

Im Auftrag der Erinnerung

Einladung an alle Hövelhofer zum Volkstrauertag:
Öffentliche NRW-Gedenkveranstaltung am 16. November.
Krollbachschüler haben eine besondere Reise unternommen



SCHULTE
FORST- & GARTENTECHNIK
3x in
OWL

Osterloher Feld 2 | 33129 Delbrück
www.motorschulte.de

JUSTUS
Immobilien



Arno Justus
Immobilienmakler IHK

VERKAUF | KAUF | VERMIETUNG | ANLAGE

Römerstr. 5 · 33758 SH-Stukenbrock · Tel. 05207 / 2567
info@justus-immobilien.de · www.justus-immobilien.de

Neues Angebot für Erste Hilfe

Erste-Hilfe-Kurse gibt es jetzt auch bei den Maltesern in Hövelhof. In neun Unterrichtsstunden à 45 Minuten sollen Teilnehmer vor allem Unsicherheit verlieren und Führerscheinbewerber fit für den Notfall gemacht werden. „Bei dem nötigen Ernst kommt auch der Spaß nicht zu kurz“, sagt Alexander Gröppe, Leiter Ausbildung bei den Maltesern in Hövelhof. Die Kurse finden in den Räumen an der Gütersloher Straße 39 statt. Am Sonntag, 10. November, startet ab 9 Uhr ein Kurs. Anmeldungen nehmen die Malteser über ihre Homepage entgegen: www.malteser-hoewelhof.de, unter Kurse und Seminare. Ein weiterer Termin ist Samstag, 14. Dezember, ebenfalls von 9 bis 16.30 Uhr. ■

Hilfe fürs Christkind

Wunschbaum-Aktion unterstützt Familien zu Weihnachten

Nicht jedes Kind bekommt zu Weihnachten seine Wünsche erfüllt. Wenn in der Familie das Geld knapp ist, muss gerade bei Geschenken gespart werden. Hier hilft die Hövelhofer Initiative „Wunschbaum“. Gedacht ist diese Aktion für Kinder bis einschließlich 16 Jahre, deren Eltern Wohngeld, Arbeitslosengeld II, Sozialhilfe oder Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz erhalten.

Die Familien erhalten pro Kind einen Wunschzettel mit einer kurzen Beschreibung zum Ablauf beim Sozialamt, der Wohngeldstelle sowie bei „Brot & mehr“ - ausgegeben werden sie ab Montag, 4. November.

Die ausgefüllten Wunschzettel im Wert bis maximal 20 Euro müssen bis Freitag, 22. Novem-



ber, in die Wunschboxen im Foyer des Rathauses oder bei „Brot & mehr“ eingeworfen werden.

Die Wünsche am Baum werden anschließend anonymisiert.

Ab Ende November können dann alle Hövelhofer Bürger und mögliche Gehilfen des Christkinds die Wünsche erfüllen und die Zettel vom Weih-

nachtsbaum pflücken.

Die Initiatoren bitten nun alle, die sich angesprochen fühlen und berechtigt sind, oder die relevante Familien kennen, das Vorhaben weiterzutragen und Wunschzettel für ihre Kinder abzuholen.

Rückfragen beantworten telefonisch Birgit Schier, Tel. 63 44, und Julia Henke, Tel. 93 45 89. ■

SONDERWÜNSCHE? GEHEN IN ORDNUNG.



Klemmbretter oder Schreibmappen mit Taschen, Schlitzern und Halterungen ganz nach Ihren Vorstellungen.

Jetzt mit dem Staunen starten unter senneproducts.de

senne products

09.11.2019 20:30 UHR

IMPRO COMEDY

SHOW

IM ANSCHLUSS: KARAOKE-PARTY MIT DEN KÜNSTLERN

1 BÜHNE

4 IMPRO-EXPERTEN

100% SPONTANITÄT

0 ABSPRACHEN

0 GELERTE TEXTE

ORT: HOTEL VICTORIA, BAHNHOFSTR. 35, 33161 HÖVELHOF
EINLASS: 19.00 UHR
TICKET: 10,00 EUR

KARTEN ZUR SHOW GIBT ES IM VORVERKAUF ODER AN DER ABENDKASSE IM HOTEL VICTORIA.

WEITERE INFOS UNTER WWW.93770.DE ODER AUF FACEBOOK

SPAß UND LACHMUSKELTRAINING GARANTIERT

Europa, der Krieg und ich

Alle Hövelhofer sind eingeladen, am 16. November an der zentralen NRW-Gedenkfeier zum Volkstrauertag teilzunehmen

„Nur wer die Vergangenheit kennt, hat eine Zukunft“, sagt Wilhelm von Humboldt (1767-1835). Kluge Worte. Und ich? Was bedeuten sie mir? Lerne ich aus den Fehlern der Vergangenheit für eine bessere friedlichere Zukunft?

Europa - viele Völker mit fast gleichem kulturellem Hintergrund, die in Frieden miteinander leben und sich fruchtbar ergänzen können. Aber dann ein Weltkrieg, auch unter den Völkern Europas, der 55 Millionen Menschen das Leben kostete, von allem anderen Leid ganz abgesehen. Und ich? Lasse ich das alles interessen- und tatenlos an mir vorüberziehen, als ginge mich das gar nichts an, oder lerne ich daraus zu meiner eigenen Zukunftssicherung?

Dazu ruft der „Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge“ auf, um Menschen eine friedliche Zukunft zu schaffen. Damit das bewusst geschieht, finden in jedem Jahr zum Volkstrauertag überall Gedenkfeiern statt. In diesem Jahr begeht der Volksbund sein 100-jähriges Bestehen. Die Feier für Nordrhein-Westfalen findet statt in Hövelhof, eine Auszeichnung für die Gemeinde.



Gemeinsam gegen das Vergessen: Thomas Kutschaty (2. v. r.), Vorsitzender Volksbund NRW, Ina Scharrenbach, NRW-Heimatministerin, Landtagspräsident André Kuper (2. v. l.) sowie Hövelhofs Bürgermeister Michael Berens (r.) und Marketingleiter Thomas Westhof laden zum Gedenken ein. Foto: Landtag NRW/Bernd Schälte

Am Vorabend des Volkstrauertages, am Samstag, 16. November, beginnt um 16 Uhr in der Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk die öffentliche Gedenkfeier des Landes. Außer der Leitung des Volksbundes werden auch führende Landespolitiker anwesend sein, um die Bedeutung des Volksbundes zu unterstreichen.

Ins offizielle und öffentliche Programm sind auch Hövelhofer Gruppierungen eingebaut worden. Dazu gehören Schulgruppen, Vereinsabteilungen und Musikgruppen.

Im Anschluss an die Feier in der Kirche folgt eine stille Kranzniederlegung am Ehrenmal. Danach sind alle Besucher der Gedenkfeier zum geselligen Beisammensein im Schützenhaus eingeladen. Im Gespräch kann in Erinnerung an die Vergangenheit ein Baustein für eine friedliche Zukunft gesetzt werden.

Einen sehr persönlichen Beitrag zur Erinnerungskultur haben 15 Schülerinnen und Schüler der Jahrgänge 9/10 der Krollbachschule geleistet. Mit zwei Begleiterinnen führen sie

Mitte Oktober nach Flandern. Dort besuchten sie mehrere Kriegsgräberstätten des Ersten und Zweiten Weltkriegs. Die Schülerinnen und Schüler waren in der belgischen Begegnungsstätte Lommel untergebracht, die sich neben dem Soldatenfriedhof befindet, auf dem Gefallene des Zweiten Weltkriegs beigesetzt wurden. Die Schülerinnen und Schüler besuchten den Soldatenfriedhof Lommel, auf dem sie auch Kriegsgräber pflegten, den Studentenfriedhof Langemark und den britischen Soldatenfriedhof Tyne Cot in Passendale. Außerdem führen sie zum „Flanders Fields Museum“ in Ypern und nahmen am Menentor an der Zeremonie „The Last Post“ teil. In einem Workshop erfuhren sie viel über Einzelschicksale aus Vergangenheit und Gegenwart.

Aktiv wirkten die Hövelhofer Jugendlichen durch einen Wortbeitrag bei der Einbetonungsfeier von 84 gefallenen deutschen Soldaten aus dem Ersten Weltkrieg in Langemark mit, an der unter anderem auch Botschafter aus Deutschland, Belgien, Großbritannien und weitere geladene Gäste teilnahmen. ■

KAMINÖFEN, FLIESEN und DESIGNBÖDEN in riesiger Auswahl!



Pellet / Holz Kombination



stromloser Pelletofen

Jeden Sonntag SCHAUTAG
von 14-17 Uhr
(Ohne Beratung & Verkauf)



KÜCKMANN
Öfen • Fliesen • Vinyl

33129 Delbrück || Auf dem Busche 3 || www.kueckmann.com

Vortrag zur Denkmalsgeschichte

Kreisarchivar Wilhelm Grabe referiert am Dienstag 5. November, ab 19 Uhr in der Krollbachschule zum Thema „Erinnerung und Mahnung - Kriegerdenkmäler im Kreis Paderborn“. Jede Zeit hatte ihre eigene Deutung des Krieges. Die Spurensuche erweist sich als spannende Zeitreise durch zwei Jahrhunderte Erinnerungskultur. Die Veranstaltung gehört zum Begleitprogramm der zentralen NRW-Gedenkfeier am Vorabend des Volkstrauertags in Hövelhof am 16. November. ■



BmS
Birgit's mobiler Frisuren Service

Ihr ganz persönliches Haar Styling bei Ihnen zu Hause

Ich freue mich auf Ihren Anruf
Ihre Birgit Weber

05257 977099 0175 2347512 www.bmfs.eu

Würdiger Festakt

25 Jahre Dorfgemeinschaft und Schulmuseum in Riege

Es war ein gelungenes Jubiläum: Im eigens an der alten Schule aufgebauten Festzelt feierten die Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege und das Dorfschulmuseum 25-jähriges Bestehen.

Alle Festredner nahmen auf die Wurzeln der Dorfgemeinschaft, die in einer gut 30 Jahre zurückliegenden Protestbewegung zu einer geplanten Umfüllstation der Bundeswehr liegen, Bezug. „Beispielhaft ist, dass man die so gewonnene Energie konstruktiv für die Gemeinschaft einsetzen kann“, sagt Bürgermeister Michael Berens und fand Zustimmung beim stellvertretenden Landrat Vinzenz Heggen. Dorfgemeinschaft und Schulmuseum sind heute aus den Ortsteilen

nicht mehr wegzudenken.

„Wir sind stolz auf unsere Geschichte und die Einbeziehung unserer Bürger bei der Gestaltung von Hövelriege und Riege“ unterstreicht auch der Vorsitzende der Dorfgemeinschaft, Ferdinand Stöppel.

Die Gründungsmitglieder der Dorfgemeinschaft von 1994 erhielten Urkunden und ein Blumenpräsent. Besonders geehrt wurden Schatzmeister Manfred Wiethoff und Schriftführer Hermann Ilksens für ihre durchgehende 25-jährige Vorstandstätigkeit.

Ex-Rektor und Museumslehrer Manfred Schneider trug mit seinen Reimen, in denen er das Schulleben vergangener Tage aufleben ließ, zum Gelingen des Festakts bei. ■

Adventsausstellung in der Kulturscheune

Die Adventsausstellung des Fördervereins „Wasser für Labgar“ öffnet am Sonntag, 3. November, von 11 bis 18 Uhr ihre Türen in der neuen Kulturscheune im Schlossgarten. Floristikmeisterin Ursula Gehle stellt weihnachtliches Handwerk aus, Mitglieder des Fördervereins verköstigen die Besucher. ■

Heinke Gärten

planen und gestalten

Ihr Fachbetrieb für

- Garten- & Landschaftsbau
- Natur- & Schwimmteichbau
- Bepflanzung & Gartenpflege
- Zäune, Mauern & Gabionen
- Pflaster- & Natursteinarbeiten



Heinke Gärten • Bentlakestraße 119 • 33161 Hövelhof • 05257-93 27 61

www.gartenbau-heinke.de

Einladung zur Adventsausstellung

am Sonntag, den 24.11.19 von 13-18 Uhr



Wir stimmen Sie mit vielen Neuheiten und Anregungen auf die Adventszeit ein!



Raiffeisen-Markt
HÖVELHOF

Ihr Nahversorger vor Ort!

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

Raiffeisen Centrale Delbrücker Land eG
Lippinger Str. 7,
33129 Delbrück, Tel. 05250/997690
Allee 7
33161 Hövelhof
Tel.: 05257 / 22 18
Fax: 05257 / 93 01 62

6 Jahre



Wir bedanken uns bei unseren Gästen ganz herzlich für die Treue!

Einladung zum „Griechischen Abend“

Am Freitag, den 08.11.2019 und Samstag, den 09.11.2019 mit Livemusik!

- Um Voranmeldung wird gebeten! -



Feiern Sie Ihre Weihnachtsfeier bei uns!

In unseren Räumlichkeiten bieten wir Platz für bis zu 70 Personen. Um Reservierung wir gebeten.

Öffnungszeiten: Täglich von 11.30 bis 14.30 Uhr und von 17.00 bis 23.30 Uhr, Montag ist Ruhetag (außer an Feiertagen)
Bielefelder Str. 40 • 33161 PB-Hövelhof • Fon: 05257 / 977 05 15

Nachts allein im Ozean

Paderborner Extremschwimmer André Wiersig berichtet von seinen Abenteuern

Der Kulturverein Sennekult lädt am Mittwoch, 20. November, zur Lesung mit Extremschwimmer André Wiersig in die Aula der Krollbachschule ein.

Der Paderborner vollendete als erster Deutscher und 16. Mensch überhaupt die anspruchsvollste Herausforderung im Open-Water-Schwimmen: die Ocean's Seven.

In seinem Buch erzählt Wiersig, wie er sich auf die sieben berühmtesten Meerengen der Welt vorbereitete – und wie er im Takt der stundenlangen Armschläge, teils nachts und ganz allein auf sich gestellt, den offenen Ozean kennen und lieben lernte. In diesen sechs Jahren begegnete er Haien, Delfinen, Walen, Plastikmüll und Europaletten. In dieser Zeit wurde Wiersig zum



Botschafter der Ozeane und der Deutschen Meeresstiftung. Besucher hören die Geschichte eines Familienvaters und Managers im mittleren Alter, der mit seiner Einstellung zum Leben in der Lage ist, ungeahnte körperliche und mentale Leistungen zu vollbringen und den eigenen Traum lebt.

Einlass zum Vortrag ist am 20. November um 18.45 Uhr, Beginn

des Vortrags um 19.30 Uhr. Eintrittskarten gibt es im Vorverkauf für acht Euro bei den bekannten Vorverkaufsstellen Ingos Naturkost, Euronics Kersting, in der Geschäftsstelle des Sennekult im Rathaus Hövelhof, beim Westfälischen Volksblatt in Delbrück und bei Ticket Direct in Paderborn. An der Abendkasse kosten die Karten zehn Euro. ■

HoT-Termine im November

- 6. November, 15 Uhr**
Nussecken backen (Mädchennachmittag)
 - 13. November, 15 Uhr**
Manda-Lamas stricken (Mädchennachmittag)
 - 15. November, 19 Uhr**
Black Stories
 - 20. November, 15 Uhr**
Lip Gloss selber machen (Mädchennachmittag)
 - 22. November, 20 Uhr**
Alkoholfreie Cocktails
 - 27. November, 15 Uhr**
Kreatives Basteln (Mädchennachmittag)
 - 29. November, 14.30 Uhr**
Fahrt zur Eishalle Oetker, Kosten: 3 Euro, ohne Leihgebühr
- www.hothoelhof.de**
Tel. 50 09 - 820



Wenn Sie Wert auf eine gute Gleitsichtbrille legen!

ZEISS Gleitsicht Individual 2

Noch nie war ein ZEISS Gleitsichtglas auf so hohem Niveau individuell maßgefertigt.

- Schnelle Eingewöhnung • Sanfter stufenloser Übergang zwischen den einzelnen Sehbereichen •
- Scharfe Sicht in allen Entfernungen • Große nutzbare Sehbereiche •



Paula Ramsel
Staatlich gepr.
Augenoptikerin und
Augenoptikermeisterin

"Ich überprüfe
Ihre Sehstärke -
Sie brauchen KEIN
ärztliches Rezept."

Ramsel-Optik

Optik- und Contactlinsen-
Fachgeschäft

Wassermannsweg 2
33161 Hövelhof
Tel.: 05257/2027
www.ramseloptik.de

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. und Fr. von 9.00-12.30 und von 15.00-18.30 Uhr – Mi. und Sa. 9.00-12.30 Uhr



Gottesdienstordnung

Katholische Kirche | Pastoralverbund Hövelhof

St. Johannes Nepomuk Hövelhof

Jeden Samstag	17.00 Uhr	Vorabendmesse
Jeden Sonntag	10.30 Uhr	Hochamt
01.11. Freitag	10.30 Uhr	Hochamt
	16.00 Uhr	Andacht, Friedhofskapelle
03.11. Sonntag	09.00 Uhr	Geistl. Impuls & Frühstück
	14.30 Uhr	Tauffeier
10.11. Sonntag	16.30 Uhr	Andacht, St. Martin
16.11. Samstag	16.00 Uhr	Landesfeier Volkstrauertag
	18.30 Uhr	Vorabendmesse
24.11. Sonntag	15.30 Uhr	Tauferinnerungsgottesd.
30.11. Samstag	14.30 Uhr	Hl. Messe/Krankensegnung

■ Haus Bredemeier

Jeden Sonntag 10.30 Uhr Hl. Messe od. Wortgottesdienst

■ Salvator Kolleg

03.11. Sonntag 18.00 Uhr Heilige Messe

Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstraße 11 | Tel. 93 04 81

Montag und Mittwoch 9 bis 11 Uhr • Donnerstag 15 bis 17 Uhr

Freitag 9 bis 11 Uhr • Dienstag geschlossen

Herz Jesu Hövelriege

01.11. Freitag	09.00 Uhr	Hochamt
	16.00 Uhr	Andacht & Gräbersegnung
03.11. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
09.11. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
10.11. Sonntag	17.00 Uhr	Martinsandacht
17.11. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
	14.30 Uhr	Tauffeier
23.11. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse

Pfarrbüro Hövelriege | Junkernallee 16 | Tel. 34 50

Donnerstag 10.30 bis 12.30 Uhr

Herz Jesu Espeln

01.11. Freitag	10.30 Uhr	Hochamt
	14.30 Uhr	Andacht & Gräbersegnung
02.11. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
09.11. Samstag	17.00 Uhr	Martinsandacht
10.11. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
16.11. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendm./Kranzniederl.
24.11. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
30.11. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse

Pfarrbüro Espeln | Espelner Straße 70 | Tel. (0 52 94) 2 20

Donnerstag 8.00 bis 9.30 Uhr

www.pv-hoehelhof.de | Notfall-Handy (01 60) 97 94 13 15

Mobile Friseurin & Make-Up Visagistin BEATA

Ihr Haar in guten Händen!
Ich freue mich auf Sie.
Mobil 0176-44412288
Tel. 05257-5014280



Die kommenden kfd-Termine

7. November: Erste Hilfe am Kind – kfd Hövelriege

Kursus von 19 bis 21 Uhr im Pfarrheim Hövelriege. Anmeldung bis 1. November bei Maria Wecker, Tel. 57 52, oder Irmgard Manfraß, Tel. 61 22.

12. November: Gemeinschaftsmesse – kfd Hövelriege

8 Uhr in der Pfarrkirche Herz Jesu, anschließend gemeinsames Frühstück im Pfarrheim Hövelriege.

13. November: „Weihnachtsmenü-Ideen für Gerichte, die sich auch für größere Runden eignen“ – kfd PV

19 Uhr in der Küche der Krollbachschule. Anmeldungen bei Claudia Hahne, Tel. 52 34.

24. November: Frauentreff am Sonntag – kfd-PV

Besuch der Schokoladen- und Pralinenherstellung Peters in Lippstadt. Abfahrt um 13 Uhr ab Hof Berens. Die anderen Haltestellen schließen sich an. Anmeldungen bis 19. November bei M. Santüns, Tel. 55 02, oder M. Wiethoff, Tel. 42 22.

27. November: Mitarbeiterinnenversammlung – kfd-Hövelhof

Ab 16 Uhr im Pfarrheim Hövelhof. Die Adventsgrüße für alte und kranke kfd-Mitglieder stehen zum Mitnehmen bereit.

30. November: Fahrt zum Weihnachtsmarkt – kfd PV

Gut Böckel in Rödinghausen: Abfahrt um 12 Uhr ab Kersting (Rathaus), danach Hövelriege/Spieker und Espeln. Kosten ca. 18 Euro für Mitglieder, 20 Euro für Nicht-Mitglieder. Die Rückkehr ist für 19 Uhr geplant. Anmeldungen bis zum 25. November bei Marlies Plaßhenrich, Tel. 38 07.

Vorankündigung: Zweitagefahrt vom 21. & 22. März nach Elkeringhausen

Der Liturgiekreis der kfd's im PV Hövelhof plant für 2020 eine spirituelle Wochenendausfahrt zum Thema ‚Spiegeln, Spiegeln an der Wand – wer ist die Schönste im ganzen Land?‘ im Bildungs- und Exerzitenhaus St. Bonifatius Elkeringhausen. Anmeldung bis zum 14. Dezember bei Petra Moos, Tel. 59 49, oder Renate Picht, Tel. 40 32. Die Kosten inkl. Busfahrt, Unterkunft und Verpflegung belaufen sich auf 90 Euro im Doppel- und 95 Euro im Einzelzimmer.

Kolping aktuell

Auf dem Nikolausmarkt vom 6. bis 8. Dezember im neuen Schlossgarten wird auch die Kolpingsfamilie wieder Waffeln und Glühwein anbieten. Wer Lust und Zeit hat, beim Backen und im Verkauf zu helfen, kann sich bei Swantje Schubert melden unter Tel. 93 45 08. Der Erlös ist für soziale Projekte in Albanien bestimmt.



MD

Abdichtungstechnik & Sanierung GmbH

Feuchte Räume?
Nicht mit uns!



alles. richtig. dicht.

Innen- und Außenabdichtung Keller + Rissverpressung nach ZTV-Ing. + Horizontalsperren
+ Balkonsanierung + Arbeits- und Dehnfugenbänder +++ Gel-Injektion + Bautenschutz +
Sachverständiger für Schäden an Gebäuden + Baugutachten + Mauerwerkstrockenlegung

www.md-abdichtungstechnik.de | 05257.93 83 50

Landgärtnerei SPORKMANN

– Seit 1920 im Herzen von Ostenland –



Lichterabend & Advent

Lichterabend, Samstag, den 16.11.2019, von 17⁰⁰ - 20³⁰ Uhr
Ausstellung, Sonntag, den 17.11.2019, von 11⁰⁰ - 16⁰⁰ Uhr
Ausstellung, Sonntag, den 24.11.2019, von 11⁰⁰ - 16⁰⁰ Uhr



AKTIONEN

KAFFEE & KUCHENBUFFET
BESUCH DES HEILIGEN NIKOLAUS
BRATWURST 1 € • POMMES FRITES 1 €

Osterloher Straße 84 • 33129 Ostenland • 0 52 50 - 53 209



Gottesdienstordnung

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde

Johanneskirche

- 03.11. **20. Sonntag nach Trinitatis:** Sonntagsgottesdienst zum Erntedank mit Hl. Mahl, Pfarrer Richter 10.30 Uhr
- 06.11. **Ökumenisches Friedensgebet** 18.00 Uhr
- 10.11. **Drittletzter So. d. Kirchenjahres:** Sonntagsgottesdienst, Pfarrer Richter 18.00 Uhr
- 17.11. **Vorletzter So. d. Kirchenjahres:** Sonntagsgottesdienst mit Kindergottesd., Versammlung zur Kirchenwahl, Pfarrer Richter 10.30 Uhr
- 24.11. **Ewigkeitssonntag:** Gottesdienst mit Hl. Mahl in der Trauerhalle auf dem Friedhof 15.00 Uhr

■ Gottesdienste im Haus Bredemeier

An jedem 1. und 3. Sonntag im Monat um 9.30 Uhr, in jedem Gottesdienst wird das Abendmahl gefeiert. Auch die Nachbarn sind herzlich willkommen.

■ Kindergottesdienst

17. November: „Tod und Leben“ - Das Weizenkorn stirbt und verwandelt sich

Pfarrbüro | Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05

Dienstag 15.00 bis 19.00 Uhr • Freitag 9.00 bis 12.30 Uhr

oder nach Vereinbarung • in dringenden Fällen: (01 72) 4 60 48 49

Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05

Küsterin Katrin Kaiser | Buschweg 7 | Tel. 93 49 02

Gemeindetermine

Hauskreis	So. 15 Uhr Mi. 15 Uhr Sa. 15 Uhr
Seniorenachmittag	Mittwoch, 27. November, 14.30 Uhr zum Thema „Lasst Euch überraschen“
Frauenhilfe	Do., 7. November, 15 Uhr: Claudia Jostwerner aus der Bücherei stellt Bücher vor
Kolping (Tanzkreis)	Jeder 1. und 3. Sonntag im Monat Hubert Buck Tel. 9 36 50 44
Kirchenchor	Donnerstag, 17.30 Uhr
Bläserkreis	Montag, 19 Uhr (Erwachsenenprobe) Dienstag, 15.30 Uhr (Jugendprobe) Frau Noeske Tel. (0 52 54) 94 03 97
Café Babyzeit	Mittwoch, 10 Uhr
Seniorencafé	Dienstag, Donnerstag, Freitag ab 9.30 Uhr
Eltern-Kind-Treff	Montag & Dienstag, 9.30 Uhr
Handarbeitskreis	Dienstags, 18.30 Uhr im Gemeindehaus
Konfirmandencafé	7.11. Kürbissuppe 14.11. Singstar/Karaoke 21.11. Outburst 28.11. Filmabend
Hebammen-Sprechstunde	1. und 3. Mittwoch im Monat, jeweils 10.30 bis 11.30 Uhr

www.kirche-hoehelhof.de



Evangelische Kirche
von Westfalen

Jugendreferent wechselt nach Soest

Kirche verabschiedet Matthias Gronowski

Matthias Gronowski, Jugendreferent im Evangelischen Kirchenkreis, wurde im Gemeindehaus in Hövelhof aus seinem Dienst verabschiedet. Nach knapp zehn Jahren in der kirchlichen Kinder- und Jugendarbeit des Jugendreferats wechselt Gronowski als Medienpädagoge in den Kreis Soest. Rund 50 Gäste, Freunde und Kollegen verabschiedeten ihn mit einer Andacht und einem Empfang.

Geschenke und Dankesworte begleiten Gronowski in seine neue berufliche Aufgabe. Sein positiver Einfluss auf die Angebote für Kinder und Jugendliche in den Gemeinden und im Kirchenkreis wurde vielfach hervorgehoben: „Matthias hat Standards und Strukturen in



*Hat Spuren hinterlassen:
Matthias Gronowski.*

der Jugendarbeit unserer Gemeinde gesetzt, auf die wir weiterhin zurückgreifen werden“, bedankte sich Martin Hanemann, langjähriger Teamer aus Hövelhof und Mitglied des Synodalen Jugendausschusses, bei Gronowski für dessen Arbeit.

Gemeindeversammlung vor der Kirchenwahl 2020

Die eigene Kirchengemeinde aktiv mitgestalten, Verantwortung übernehmen und Entscheidungen treffen - das können Gemeindeglieder insbesondere im Presbyterium der evangelischen Kirche. Gewählt wird dieses Leitungsgremium einer Kirchengemeinde alle vier Jahre bei der Kirchenwahl. In der Evangelischen Kirche von Westfalen findet die nächste Kirchenwahl am 1. März statt. Alle Mitglieder der Johannes-Kirchengemeinde sind am Sonntag, 17. November, im Anschluss an den Sonntagsgottesdienst, 10.30 Uhr, zu einer Gemeindeversammlung in die Johanneskirche eingeladen. Es schließt sich ein Kirchencafé an.

**Röllke
Orchideen**

Ausstellung November



Tag der offenen Tür in der Gärtnerei

Sa. 09. November '19 - 10 bis 18 Uhr

So. 10. November '19 - 10 bis 16 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Eintritt frei!

**Information, Fachberatung,
Ausstellung und Verkauf**

Flößweg 11 | D-33758 Schloß Holte - Stukenbrock
Tel.: 05207 920539 | e-Mail: info@roellke-orchideen.de
www.roellke-orchideen.de

Lünings Sonnenschätze



Spanien
Clementinen
Sorte „Marisol“
Kl. 1
1kg Netz



Spanien
Orangen
Sorte „Navelinas“
Kl. 1
1,5kg Netz



5 Fakten über Clementinen

- die Clementine ist eine Kreuzung zwischen Mandarine und Pomeranze
- sie hat einen süßlich-aromatischen Geschmack
- schon vier Clementinen decken den Tagesbedarf eines Erwachsenen an Vitamin C
- im Gegensatz zu Mandarinen haben Clementinen kaum Kerne
- Clementinen stammen ursprünglich aus Nordostindien und Westchina

5 Fakten über Orangen

- Orangen werden auch als Apfelsinen bezeichnet
- ihre Hauptsaison ist von November bis März
- sie haben einen süß-säuerlichen Geschmack
- schon zwei Orangen decken den Tagesbedarf eines Erwachsenen an Vitamin C
- es gibt mehr als 400 verschiedene Sorten Orangen

Mehrwegnetze - Für mehr Nachhaltigkeit!

In unseren Obst- und Gemüseabteilungen finden Sie wiederverwendbare Mehrwegnetze. Sie sind waschbar, recyclebar und durch die mehrfache Verwendung werden viele Folienbeutel eingespart.



E center Hövelhof
Ferdinandstraße 2 • 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 / 94 00 04
Öffnungszeiten: Mo - Sa von 8 bis 21 Uhr



Elli-Markt Hövelhof
Bielefelder Straße 19 • 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 / 94 00 50
Öffnungszeiten: Mo - Sa von 6 bis 21 Uhr



Spielen in warmen und kalten Jahreszeiten: Die Siene Puttkers feiern beim Adventskonzert ihr erstes Band-Vierteljahrhundert.

Mit den Siene Puttkers in den Advent

Konzert zum 25-jährigen Bandjubiläum am 27. November

Humorvolle und nachdenkliche Texte in plattdeutscher Sprache, gepaart mit einer Mixtur aus irischer Folklore und volkstümlicher Musik: Mit dieser außergewöhnlichen Kombination wandern die Siene Puttkers seit nunmehr genau 25 Jahren durch ihre Seneheimat.

Am Mittwoch, 27. November, um 19.30 Uhr werden die fünf Hövelhofer Musiker ihr Publikum wieder im „Haus des historischen Handwerks“ an der Staumühler Straße auf die kalte Jahreszeit einstimmen.

Die Gäste erwartet ein buntes Programm mit plattdeutschen Herbst- und Weihnachtsli-

edern, die alle von den Puttkers selbst komponiert wurden. Doppelter Grund zum Feiern: Die Hövelhofer Heimatdichterin „Mühlenstienchen“, die zahlreiche Texte für das Programm beigesteuert hat, begeht im Dezember ihren 100. Geburtstag. Sie wurde bereits vor zehn Jahren zur „Doktorin der haugen Puttkerigge“ ernannt.

Bereichert wird der Abend durch Resi Thiele vom Plattdeutschen Kreis. Sie trägt zwischendurch interessante Gedichte und Geschichten vor. Der Eintritt zu dem adventlichen Abend ist frei. Einlass ist ab 19 Uhr. ■

AÜG[®]
Personallogistik GmbH

Rathausstraße 7
Schloß Holte-Stukenbrock
Tel: 0 52 07/92 49 0
Email: info@aeug-gmbh.de
☎ 0151 26 24 78 71

Wir suchen Mitarbeiter (m/w)

- Kaufmännisches Personal
- Facharbeiter aller Bereiche
- Produktions- und Versandmitarbeiter

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Besuchen Sie unsere Stellenbörse: www.aeug-gmbh.de



Ems **Apotheke**
...da fühl ich mich wohl!



Apothekerin
Dorothea Spieß
Allee 27
33161 Hövelhof
Tel: 05257 2345

Vortrag:

Schüßler-Salze

für mehr Energie und
Ihr Immunsystem!

Mittwoch, 06. November 2019
19.30 Uhr

Referentin: **Ulrike Böddeker**

Mineralstoffberaterin / Apothekerin

Ein kostenloser Vortrag für alle, die mehr über die Möglichkeiten und die Wirkungsweise von Schüßler-Salzen erfahren wollen.



Bitte melden Sie sich in der Apotheke an.

Ihr Ansprechpartner für Gesundheit & Vorsorge in Hövelhof.

KLEIN. STARK. SPARSAM.

179 €

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers: 199,- €



STIHL[®]

Die STIHL Benzin-Motorsäge MS 170:

- leistungsstarker und kraftstoffsparender 2-MIX-Motor
- leicht und handlich in neuem Design
- ideal zum Brennholzsägen und zum Bauen mit Holz

Wir fahren zur Agritechnika am 16.11.2019, um Anmeldung wird gebeten!

Bernhard Schiermeier
Land- und Gartentechnik

Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249

33161 Hövelhof - Espeln

Göttliches Kabarett

Ingmar Maybach am 1. Dezember in der Johanneskirche

Der Spaßmacher Gottes, Ingmar Maybach, kommt wieder nach Hövelhof. Der Kirchen-Kabarettist gastiert am Sonntag, 1. Dezember, um 18 Uhr in der evangelischen Johanneskirche. Zuletzt war er vor knapp drei Jahren in der Sennegemeinde. Das Publikum war sich damals einig: „Davon wollen wir noch mehr in unserer Kirche erleben.“

Maybach stand als politischer Kabarettist bereits mit Bodo Wartke, Arnulf Rating, Urban Priol und Kurt Krömer auf der Bühne. Durch den Kontakt zum Babenhäuser Pfarrerkabarett während des Vikariates erfolgte der Wechsel in das Genre des Kirchenkabarett. Von 2007 bis 2011 war er Pfarrer im Odenwald. Nach vier Jahren als „Vollkabarettist“ hat Maybach seit Januar 2019 eine halbe Pfarrstelle in Frankfurt inne. Inzwischen haben mehr als



Kann auch über die Kirche lachen: Pfarrer Ingmar Maybach.

80.000 Zuschauer den humorvollen Pfarrer erlebt. Bei der „Wort-zum-Sonntag-Show“, so der Titel des neuen Programms, gibt es wieder einen augenzwinkernden Blick hinter die kirchlichen Kulissen und einen Brückenschlag zwischen Politik und Religion.

Karten gibt es im Vorverkauf für 16 Euro bei Ingos Naturkost, Reisebüro Voss und im Evangelischen Gemeindebüro sowie an der Abendkasse. ■

Martinsumzug durch die Gemeinde

Die katholische Kirchengemeinde St. Johannes Nepomuk lädt am Sonntag, 10. November, kleine und große Hövelhofer zum Wortgottesdienst mit anschließendem Martinsumzug ein. „Eltern und Großeltern sind mit ihren Kindern willkommen. Wir freuen uns auf viele Besucher des kindgerechten Gottesdienstes und natürlich auf die vielen bunten Laternen“, sagt Karl-Heinz Höwelkröger, Vorsitzender des Gemeindeausschusses der katholischen Kirchengemeinden in Hövelhof und Mitorganisator des Martinsumzugs. Als Wortgottesdienstleiterin wird Helga Renneke den Gottesdienst gestalten. Kinder der Kita St. Franziskus werden sie dabei mit der Aufführung des Martinsspiels unterstützen, Kinder der Kita St. Johannes runden es mit einem Tanz ab.

Im Anschluss an den Gottesdienst gehen alle Besucher zusammen zum Alten- und Pflegeheim Haus Bredemeier. Begleitet vom Bläserorchester Hövelhof wird sowohl unterwegs als auch an der Zwischenstation gesungen. Für die Textunsicheren sind die Lieder per QR-Code, der im Pfarrbrief und auf der Homepage des Pastoralverbunds veröffentlicht wird, auf dem Handy abrufbar.

Für die notwendige Sicherheit sorgen an diesem Nachmittag die Mitglieder der Jugendfeuerwehr. Sie geleiten den Zug, den der Heilige Martin auf seinem Pferd anführen wird, wieder zurück bis zum Kirchplatz, wo Brezeln, kalte Getränke, aber auch Kinderpunsch und Glühwein zu familienfreundlichen Preisen angeboten werden. ■



Marco Weiß

Baumpflege - OWL

- Baumpflege
- Baumfällungen
- Baumgutachten/-Kataster
- Bodenoptimierung

33161 Hövelhof Tel.: 05257-935904
Mail: info@marco-weiss.de
www.baumpflege-owl.de




St.-Martins-Nachmittag in Riege

Alle Menschen – groß und klein – sind zur Feier des St.-Martin-Festes am Sonntag, 10. November, nach Riege eingeladen. Der Laternenumzug beginnt um 17 Uhr mit einer kleinen Andacht in der Kirche. Der Umzug endet laut Mitteilung der Organisatoren hinter dem Pfarrheim mit der Aufführung des Martinsspiels. Ein geselliges Zusammensein bei kalten und heißen Getränken, Martinhörnchen und Imbiss rundet das traditionelle Fest ab. ■

TOM TAILOR • LOSAN • TOPO • GARCIA • MAXIMO

STERNTALER • S. OLIVER • SANETTA



Kindermoden

SUPER HERBST-ANGEBOT!

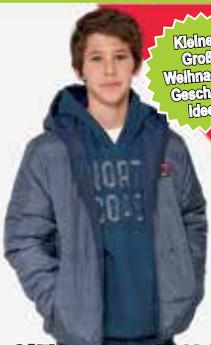
10%

auf alle Winterjacken

Gültig vom 11. - 23.11.19

Schloßstraße 23 • 33161 Hövelhof • Tel. (05257) 6361

• TOPO • FEETJE/B&D • TOM TAILOR • MILLIONX • GARICA



Kleine & Große Weihnachts-Geschenklösungen

BLUE EFFECT • S. OLIVER • TOPO

E-mail: info@upgang-rolladen.de | Internet: upgang-rolladen.de



Gütersloher Straße 57c | 33161 Hövelhof

Hö RO

Hövelhofer Rolladenhandel

Inhaber: Volker Upgang

Tel.: 0 52 57 - 59 52 | Fax: 0 52 57 - 940 607 | Mobil: 0170 - 779 46 49

Beratung, Verkauf und Montage von:

Rolladen für Alt- und Neubau

Aluminium - Garagentore

elektrischen Rolladenantrieben

Rolladenvorbauelementen

Markisen, Insektenschutz

Rollfenster und Plissees

Reparaturservice
"Rund um den Rolladen"

11

Hövelhofer Rundschau | November 2019

Konzertabend der Don Kosaken

Chor tritt im vorweihnachtlichen Salvator-Kolleg auf

Der Don-Kosaken-Chor Serge Jaroff gastiert mit einem weihnachtlichen Kirchenkonzert am Freitag, 13. Dezember, in der St.-Nikolaus-Kapelle des Salvator-Kollegs. Wanja Hlibka (Foto) ist laut Veranstalter als legitimer Nachfolger von Serge Jaroff mit der neuen Generation der Don Kosaken auf Tour.



Der originale Don-Kosaken-Chor Serge Jaroff war über fast sechs Jahrzehnte von 1921 bis 1979 einer der berühmtesten Chöre der Welt. Nach einer zwölfjährigen Pause sind die Sänger nun wieder unter der Leitung von Wanja Hlibka, dem ehemals jüngsten Solisten Jaroffs in den Konzerthallen und Kathedralen Europas und dem Fernen Osten zu hören.

Bemerkenswert ist, dass der Chor allerorten mit Euphorie und Begeisterung aufgenommen wird, auch wenn die Sprache nicht von allen verstanden wird. Die Art der Interpretation

der Gesänge, sowie die stimmlichen Möglichkeiten der Sänger, die ausnahmslos auch als Solisten in Erscheinung treten, sind ebenfalls Garanten dafür, dass die klanglichen Besonderheiten des Chores erhalten bleiben. Die sechzigjährige künstlerische Arbeit Serge Jaroffs soll in authentischer Weise fortgeführt werden.

Das Konzert beginnt um 20 Uhr. Eintrittskarten gibt es für 18 Euro im Salvator Kolleg und bei Ingos Naturkost. Restkarten sind an der Abendkasse für 20 Euro erhältlich.

Wanderabteilung | EGV

im Verkehrsverein Hövelhof

Mittwoch, 13. & 27. November | 14.00 Uhr

jeweils Kurzwanderungen.

Treffpunkt ist die Wandertafel an der Von-der-Recke-Straße ohne vorherige Anmeldung. Pkw erwünscht wg. Fahrgemeinschaften. Länge der Wanderungen je 5 bis 7 km.

Die Ziele werden jeweils bei der Abfahrt besprochen.

Samstag, 9. November | 10.00 Uhr

Grünkohlwanderung, Treffpunkt mit Pkw am Rathaus für Fahrgemeinschaften.



Diese Wanderung punktet!



Weitere Infos unter www.hoewelhof.de/wandern

SHS: 0 52 07/91 56-0 · PB: 0 52 54/26 65

Bisplinghoff

BAD · WÄRME · SOLAR · SERVICE

- Komplettsanierung
- Teilsanierung
- Altersgerechte Umbauten
- Heizungstechnik

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und beraten Sie gerne!



www.bisplinghoff-online.de

Für Küchen kenne ich nur

... eine Adresse



www.paul-arens-kuechen.de

prisma[®]
meine Küche!

PAUL ARENS KÜCHENWELTEN
Schubertstraße 1-3 | 33129 Delbrück-Ostenland
Telefon: 05250/982 91-44
E-Mail: info@paul-arens-kuechen.de

PAUL ARENS
KÜCHENWELTEN

Erfolgreich mit Enzymen

Didier Pharma ist mit Nahrungsergänzungsmitteln auf Wachstumskurs und hat prominente Kunden

„Meine Mutter litt unter chronischen Knöchelschmerzen - nach sechs Wochen waren ihre Beschwerden komplett weg.“ John-Daniel Didier hatte ihr Enzyme aus seiner Produktpalette gegeben und damit einen weiteren Fan gewonnen. Seit fünf Jahren führt er „Didier Pharma“ und kann derzeit jährliche Wachstumsraten von 50 Prozent verzeichnen. „Die Nahrungsergänzungsmittelbranche wächst, da gesunde Ernährung absoluter Trend ist“, erläutert der Chef. Für seine Geschäftsidee bringt der studierte Wirtschaftsjurist sehr gute Gene mit: Seit 60 Jahren ist Familie Didier in der Apothekerbranche tätig und hat über vier Generationen hinweg Rezepturen und Markennamen entwickelt. „Mein Großvater schuf die erste Kopfschmerztablette bei VW“, erzählt John-Daniel, der zunächst nicht in die Apotheker-Fußstapfen seines Vaters einsteigen wollte, später jedoch dem Ruf der Firma „Sunlife“ nach Hövelhof folgte. 2014 wagte er in der Zieglerstraße den Schritt in die Selbstständigkeit. Inzwischen gehört auch Star-



Gesundheit mit Pharmazieprodukten: John Daniel Didier (Mitte) präsentiert seine Produkte Bürgermeister Michael Berens (l.) und Wirtschaftsförderer Thomas Westhof.

koch Alfons Schuhbeck zu seinen Kunden. Für ihn lässt er im Labor Ingwertropfen und weitere Gewürzprodukte herstellen. Der Name „Didier“ taucht dabei meist nicht auf. Zu den Bestsellern gehören Schönheitsprodukte wie Hyaluron: „Unsere Flüssigkeit kann die Faltenbildung reduzieren“, sagt er. Zu den Klassikern, die er unter dem Eigennamen „di-Vita“ vertreibt, gehören Kapseln mit Magnesium, Calcium, Omega3 oder B-Vitaminen. „Wir möchten uns mit Alleinstellungsmerkmalen von anderen Anbietern abgrenzen“, nennt er sein Erfolgsrezept und verweist auf seine Enzym-Produkte: „Meine Ten-

nisfreunde schwören auf die entzündungshemmende Wir-

kung und den beschleunigten Regenerationsprozess nach anstrengenden Matches.“ Selbst ehemalige Fußballweltmeister und Bundesligaprofis setzten auf „Optizym“.

Didier Pharma bedient 13 Auslandsmärkte. Der Chef ist regelmäßig auf Messen in Dubai oder Singapur und liefert in den Irak, den Libanon oder nach Vietnam. Der gebürtige Braunschweiger Didier beschäftigt derzeit drei Mitarbeiter und befindet sich auf Expansionskurs. ■



Unabhängig ist einfach.



sparkasse-paderborn-detmold.de

Jetzt beraten lassen, damit Frau später finanziell abgesichert ist.

Sparkasse Paderborn-Detmold

REISEBÜRO WEISE
 Zur Post 7
 33161 Hövelhof
 FON: 0 52 57 / 93 39 05
 FAX: 0 52 57 / 93 39 06

FLIESEN RA... Handwerk aus Meisterhand! GELLERMANN
 Ralf Gellermann
 33161 Hövelhof
www.FLIESENRAGE.de
 T: 0 52 57 / 94 05 70
 M: 01 51 / 14 17 36 95

Wohn- und Pflegeheim „Haus Bredemeier“

Anna Dusch
Tel. 98 93 - 135

Ehrenamtliches Engagement

Bettina Reller-Wiese
Tel. 98 93 - 510

Tagespflege

Annika Sandbothe
Tel. 98 93 - 153

Ambulante Pflege/Betreuung

Mechthild Piskol
Tel. 98 93 - 504
Fax 93 83 - 94 20
Mobil (01 71) 5 06 43 82

Hospizgruppe

Angelika Fortströer
Tel. 98 93 - 504
Mobil (01 60) 7 84 21 66
Nächstes Treffen am
Dienstag, 5. November,
um 19 Uhr an der Allee 64

Pflegeberatung

telefon. Terminabsprache
unter 98 93 - 0

Reichhaltiges Frühstücksbuffet

Täglich 9.15 bis 11 Uhr.
Erwachsene: 6,40 €, Kinder bis
4 Jahre: 3,20 € - inkl. Getränke,
Extras gegen Aufpreis

Offener Mittagstisch

Täglich 12.15 bis 13.15 Uhr.
Inkl. Suppe, Dessert &
Mineralwasser: 6,50 €.
Marken am Empfang,
Gruppen bitte anmelden

Spendenkonto

Für alle Bereiche, bitte
Verwendungszweck angeben:

VB Delbrück-Hövelhof
IBAN:
DE14472627037814602600

BIC: GENODEM1DLB



Heimat: Spenden sorgten dafür, dass der neue Bereich für Menschen mit Demenz entstehen konnte. Frau Reker und Frau Hofzumberge erfreuen sich an der Atmosphäre der gemalten Kulisse des Kirchplatzes.

Erfolgreiches Campusfest

Ende September wurde am Haus Bredemeier das „Campusfest Pflege“ gefeiert, das zahlreiche Besucher anzog. Bei bestem Wetter konnten die Gäste nach dem Setzen des Richtkranzes am Neubau „Wohnen an Stollmeiers Wiesen“ gemeinsam das Familienfest begehen. Im Zuge der Veränderungen und Innovationen des Trägers, markierte dieser Termin laut den Veranstaltern eine wichtige Zäsur: zum einen das Richtfest des Neubaus feiern zu dürfen, parallel dazu

den Bereich für Menschen mit Demenz „Zur Senne“ offiziell zu eröffnen und damit noch einen weiteren Schritt in Richtung Professionalisierung und Spezialisierung des Angebots für pflegebedürftige Menschen in Hövelhof zu gehen. Der Dank des Trägervereins ging an die zahlreichen Spender aus Hövelhof und Umgebung, die das Projekt unterstützt haben. Neben der Gemeinde engagierten sich auch Schützen, Vereine, Firmen und Privatpersonen. ■

Tagespflege

im Caritas Altenzentrum

**An zwei Standorten - an
der Allee oder in der
Einkaufsstraße**

**Am Tag gut betreut,
abends wieder daheim.**

- ✓ Gemeinschaft erleben
- ✓ Neue Kontakte knüpfen,
alte Bekannte treffen
- ✓ Individuelle Aktivierung und
Förderung
- ✓ Strukturierter Tagesablauf
- ✓ Regelmäßige Mahlzeiten
- ✓ Entlastung von pflegenden Angehörigen

Das alles und noch viel mehr kann Tagespflege sein.

Lassen Sie sich beraten, auch über die besonders großzügige Förderung der Pflegekasse. Ihre Ansprechpartnerin Annika Sandbothe freut sich auf Sie. Vereinbaren Sie einen kostenfreien Probetag. So kann Ihr Angehöriger erleben, wieviel Spaß und Freude auch im Alter möglich sind.
Tel.: 05257 / 9893-153



Demenz-Sprechstunde

Eine Demenz-Sprechstunde findet an jedem dritten Mittwoch im Monat in der Zeit von 16.30 bis 19 Uhr im Caritas-Altenzentrum, Allee 56, statt. Nächster Termin ist der 20. November. Anmeldung unter Tel. 98 93 - 137 oder E-Mail empfang@caritas-hoelvelhof.de. Im Anschluss an die Demenzsprechstunde gibt es ein besonderes Angebot: ab 18.30 Uhr haben Interessierte die Möglichkeit, einen Demenzparcours zu absolvieren. „Hands-on Dementia“ ist laut Haus Bredemeier ein interaktiver Weg, um Demenz zu begreifen. ■

Fahrt zur Rösterei

Die ambulante Betreuung unternimmt einen Ausflug in die EOS-Kaffeerösterei in Rietberg. Kaffee und Kuchen gehören natürlich zur Fahrt dazu. Los geht es am Donnerstag, 14. November, um 14.30 Uhr. Teilnahmegebühr für Fahrt, Begleitung und Besichtigung: 50 Euro. Gutscheine sind erhältlich. Infos und Anmeldung bei Andrea Friede, Tel. 9 38 39 - 410, und Mechthild Piskol, Tel. 98 93 - 504. ■

Einstufung in der Pflege

Das ambulante Pflegeteam des Caritas-Altenzentrums unterstützt und berät Interessierte dabei, den richtigen Pflegegrad für Patienten zu erhalten. Das Erstgespräch ist kostenlos. Weitere Informationen bei Mechthild Piskol unter Tel. 98 93 - 504. ■

Beratung und Hilfe

Das Haus Bredemeier bietet weiterhin eine offene Pflegeberatung an. Jeden Montag können sich Interessierte von 16.30 bis 19 Uhr ohne Termin in Fragen der Pflege beraten lassen. Möglich ist darüber hinaus auch eine Terminvereinbarung unter Tel. 98 93 - 0. ■

FRISCHER WIND FÜR HÖVELHOF.

Grüne Termine im November.

Auf ein Bier mit den Grünen:

14. November im „Einstein“ um 19 Uhr,
Diskussion zu einem aktuellen Thema

Ortsverbands- und Fraktionssitzung:

18. November im „Hotel Victoria“ um 19 Uhr

Babysitter-Angebot: Wer an den Terminen teilnehmen möchte, bekommt die Babysitter-Kosten von uns erstattet!

Kontakt: uwe.borchardt@gruene-hoewelhof.de

**BÜNDNIS 90
DIE GRÜNEN**



ANZEIGE

Termine der Schützenbruderschaft im November

- Samstag, 2. November** Bezirkskönigsschießen, ab 13 Uhr, SuB-Schießabteilung
- Sonntag, 3. November** Hubertusmesse in der Pfarrkirche
- Dienstag, 5. November** Btl.-Vorstandsversammlung, 19.30 Uhr, SuB-Schießabteilung
- Samstag, 16. November** Zentrale Gedenkstunde des Landes NRW zum Volkstrauertag, Pfarrkirche
- Sonntag, 17. November** Volkstrauertag
- Samstag, 23. November** Bezirksverbandstag in Westenhof, Busabfahrt 13 Uhr ab Pfarrkirche

Termine auch unter www.schuetzen-hoewelhof.de

Neuer Kursus Sterbebegleitung

Der Ambulante Hospizdienst Hövelhof bietet in der Zeit vom 14. Januar bis 24. März wieder einen Grundkurs Sterbebegleitung an. Die Termine finden jeweils dienstags von 19 bis 21 Uhr in den Räumen der Sozialstation, Allee 64, statt. Interessierte können sich dienstags von 16 bis 18 Uhr bei Angelika Fortströer, Tel. 9 89 35 04, oder per E-Mail hospiz@caritas-hoewelhof.de anmelden. Der Kostenbeitrag beläuft sich auf 20 Euro. Nach Abschluss des Kurses besteht keine Verpflichtung, in die Hospizgruppe einzusteigen. ■



BIS ZU
30 %
SPAREN

Jetzt wechseln und sparen!

Mit der günstigen Kfz-Versicherung und dem Telematik-Tarif zusätzlich

Wir bieten Ihnen diese Vorteile:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Gute Beratung in Ihrer Nähe
- Bis zu 30 % Folge-Bonus mit dem Telematik-Tarif*

Kündigungs-Stichtag ist der 30.11.
Wir freuen uns auf Sie.

* Mehr Informationen erhalten Sie von Ihrem Berater und unter www.HUK.de/telematikplus

Vertrauensmann
Markus Kessler
Tel. 05257 5049330
markus.kessler@HUKvm.de
Bahnhofstr. 7
33161 Hövelhof
Termin nach Vereinbarung



HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

Viel los beim Büchersonntag

In neuen Büchern stöbern, nette Leute treffen, Kaffee und Waffeln genießen: all das ist am Sonntag, 10. November, von 14 bis 18 Uhr in der Sennebücherei möglich. Zahlreiche aktuelle Bücher wurden angeschafft, die auch direkt ausgeliehen werden können. Der Förderverein des Kindergartens St. Franziskus verwöhnt die Gäste an diesem Tag mit Waffeln und Getränken.

Um 15.30 Uhr liest die Hövelhofer Autorin Stephanie Töle aus ihrem Fantasy-Roman „Saphirgeflüster“. Das Buch handelt von einer jungen Frau namens Saphira, die auf der Flucht vor dem Hochmagier Lon ist. Von dessen Tochter hat sie einen geheimnisvollen Anhänger bekommen. Sie stößt auf eine uralte Prophezeiung und muss einige Rätsel lösen. Die Paderborner Autorin Julia Beylouny liest um 17 Uhr aus ihrem Liebesroman „Erinner mich an Liebe“. In diesem Roman geht es um Katie, die einen neuen Job findet. Ihr Chef bittet sie, ihm ein bestimmtes

Buch vorzulesen. Allerdings wird sie ihn erst zu Gesicht bekommen, wenn sie es bis zum Ende gelesen hat.

Neu in der Sennebücherei: Sharemagazines

Zum Büchersonntag präsentiert das Büchereiteam ein neues Angebot. Besucher der Bücherei können einen digitalen Lesezirkel mit 400 nationalen und internationalen Zeitschriften nutzen. Es ist lediglich die kostenlose App erforderlich mit der Standortfreigabe in der Sennebücherei. Danach stehen die jeweils aktuellen Ausgaben aller angebotenen Zeitschriften und Zeitungen zur Verfügung. Einfach ausprobieren und loslesen.

Bücherzwergetreff

An den Freitagen 8. und 22. November finden um 15.30 Uhr die nächsten Bücherzwergetreffs statt. Kinder ab zwei Jahren sind dazu eingeladen. Anmeldung unter Tel. 50 09 - 880 oder E-Mail info@buecherei-hoewelhof.de. ■



Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!
Anja Grabenströer-Tobisch
Ärztin, geprüfte
Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin



Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit
Fußpflege und Massagen

Abend: Tel. 05207/9871340
Tag: Mobil 0173/9760896

Nur Hausbesuche
Termine nach telef. Vereinbarung

Aus Eritrea nach Hövelhof

Flüchtling Taklmaryam Kflay arbeitet erfolgreich bei Mecotec / Seine Familie ist endlich da / Wohnungssuche läuft

Unter großen Strapazen ist Taklmaryam Kflay im Jahr 2010 aus Eritrea in den Süd-Sudan geflüchtet. Dann ging es weiter durch Libyen und mit dem Boot über das Mittelmeer nach Italien. Seit 2014 lebt er in Deutschland, im Kreis Paderborn. Über das Leben in den Flüchtlingsunterkünften will er nicht sprechen, aber er fühlt sich wohl, das spricht er ganz deutlich aus. Und was er an Deutschland schätzt: „Die Freiheit!“

Seit 2016 ist Hövelhof sein Zuhause und seit Januar 2017 hat er einen unbefristeten Arbeitsvertrag beim Hövelhofer Unternehmen Mecotec. Elke Ludwig, eine der Ehrenamtlichen des örtlichen Sprachcafés hatte bei Unternehmer Erik Pollmeier wegen einer Stelle nachgefragt.

Mecotec ist ein familiengeführtes mittelständisches Unternehmen, das seit mehr als 30 Jahren deutschlandweit



Arbeitgeber: Familie Kflay (ab 2. v. l.) mit Yonatan, Dyana, Taklmaryam, Ehefrau Sinait, Surafiel, Noad und Yosan in den Mecotec-Hallen mit Fertigungsleiter Vitali Orlov (l.) und Geschäftsführer Jörg Jogereit.

erfolgreich stanz, biegt, formt und Stahl und Edelstahl zu Präzisionsteilen verbindet. Unter den über 50 Mitarbeitern gibt es neben Spezialisten auch genügend Arbeiter, die für ihre Tätigkeiten angelernt wurden, der Betrieb setzt auf Motivation und Qualitätsbewusstsein der Mitarbeiter.

Neben Taklmaryam Kflay wur-

den zwei weitere Flüchtlinge eingestellt, einer davon absolviert seine Ausbildung im Betrieb. Pollmeier ist sehr zufrieden: „Wenn jemand so viel auf sich nimmt, um nach Europa zu kommen, dann will er im Leben auch was erreichen. Diese

Menschen bringen Eigenschaften mit, die wir suchen.“

Wenige Wochen ist nun die Familie Kflay wieder vereint, mit einem Mecotec-Bulli wurden Ehefrau Sinait und die fünf Kinder vom Frankfurter Flughafen abgeholt. Bis auf die älteste Tochter Dyana besuchen die vier jüngeren Geschwister Schulen in Hövelhof.

Unternehmer Erik Pollmeier und Geschäftsführer Jörg Jogereit wollen der Familie nun helfen, eine Wohnung zu finden.

Zurzeit sind die sieben Kflays in der kommunalen Flüchtlingsunterkunft an der Bahnhofstraße, der früheren Bücherei, untergebracht. Das soll sich aber möglichst bald ändern, ein Familienleben ist dort nur schwer möglich. „Wohnungsangebote können gerne bei uns abgegeben werden“, sagt Erik Pollmeier. ■

Gartengestaltung - Pflasterarbeiten

Thomas Böer

www.gartenbau-boeer.de

33161 Hövelhof • Kleestr. 70 Tel. 05257/930124 • Fax 930155

E-Mail: thomas_boeer@t-online.de



Inhaber
Andreas Werneke

Werneke
SPORTCOACHING

Bewegung . Ernährung . Entspannung

Fon: 0176.80879935

info@werneke-sportcoaching.de

www.werneke-sportcoaching.de

Getränke Hüwelhans

Festwirt • Hubert Hüwelhans

- Bistro-Stühle
- Sachkunde gem. § 16 Schank VO • Verkaufsstände •
- Zapfanlagen • Kühlcontainer • Theken •
- Stehtische • Sitzgruppen

Zieglerstraße 1 | 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 66 75 | Fax 0 52 57 / 93 22 66
e-mail: hüwelhans@web.de



Marcus Friedrich

Renovierungen & Innenausbau

Schmiedeteich 4
33161 Hövelhof
Mobil: 0176 22 84 70 02
www.mf-renovieren.de

Qualität ist unsere Zukunft!

- Renovierungen
- Bodenverlegung
- Trockenausbau
- Türen

Start für Kita-Leiterinnen

In St. Johannes und St. Franziskus übernehmen Ursula Schier und Brigitte Hamschmidt

Ursula Schier und Brigitte Hamschmidt sind als neue Leiterinnen der Kitas St. Johannes und St. Franziskus offiziell in ihr Amt eingeführt worden. Die beiden Erzieherinnen sind in ihren Einrichtungen zwar in neuer Funktion tätig, kennen die Kitas aber schon lange.

Ursula Schier gehört seit 2000 zum Team der Einrichtung neben der Pfarrkirche. In den letzten neun Jahren hatte sie bereits die stellvertretende Leitung der Kita St. Johannes inne. Schwerpunktmäßig kümmerte sie sich um die Betreuung der Kleinsten und leitete die Igel-Gruppe. Als gelernte Geschichten-Erzählerin nimmt sie auch künftig alle Kinder der Kita mit auf Gedankenreisen. Brigitte Hamschmidt ist seit August 1995 in der Einrichtung St. Franziskus tätig. Bislang arbeitete sie dort in der U3-Betreuung in der Bärenhöhle. Jetzt ist sie als Leiterin für die



Die neuen Chefinnen: Ursula Schier (r.) und Brigitte Hamschmidt (2. v. l.) mit Kirsten Gerold und Detlef Müller von der Kita Hochstift GmbH.

gesamte Einrichtung verantwortlich. Sie ist wie Schier Ansprechpartnerin für alle Kolleginnen, für die Eltern, aber auch für Detlef Müller, den Geschäftsführer der Katholische Kindertageseinrichtungen Hochstift gem. GmbH, und Kirsten Gerold, deren pädagogischer Regionalleiterin. Dieser Trägergesellschaft des Erzbistums Paderborn gehören die drei katholischen Kitas in Hövelhof seit August 2018 an. Detlef Müller überbrachte den

beiden Fachfrauen nicht nur gute Wünsche für einen gelungenen Start und eine vertrauensvolle Zusammenarbeit, sondern auch einen echten Stafelstab.

In der Kita St. Franziskus in der Jägerstraße werden derzeit 59 Kinder betreut, davon 16 unter drei Jahren. In der Kita St. Johannes sind es 82. Zusammen bilden die beiden Einrichtungen das Katholische Familienzentrum Hövelhof mit Sitz in der Schloßstraße.

Adventsbasar in Klausheide

Das Salvator-Kolleg lädt zum Adventsbasar am Sonntag, 1. Dezember. Den Auftakt bildet der Gottesdienst um 9.30 Uhr. Vor dem Eingang finden Basar-Besucher das Zelt der Gärtnerei sowie Stände mit einem vielfältigen Verpflegungsangebot und die Möglichkeit zum Bogenschießen. Verführerisch duften nach Frischgebackenem aus der hauseigenen Bäckerei wird der Eingangsbereich. Herzhafte und süße Verpflegung wartet auch in der Cafeteria. In der Aula bieten Wohngruppen und Ausbildungsbetriebe Kunstgewerbliches und Handwerkliches an. Kinder können Lebkuchen selbst gestalten und backen. Im Konferenzraum ist der Künstlermarkt zu finden. Der Nikolaus wird süßes Gebäck an die Kinder verteilen. Für Musik sorgen die Turmbläser „Festival Brass“ (12, 13, 14 Uhr) und die Band des Salvator Kollegs „The Winners“ (15, 16 Uhr).

**Malerstudio
DIPO**

Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de

Honigkuchenpferd

Feiert mit uns
2-jähriges in einer
stimmungsvollen
Atmosphäre am
6. November mit
Sonderöffnungszeiten
von 16 Uhr - 21 Uhr.

Zur Post 9 | 33161 Hövelhof | Tel. 05257/9374133

**Auslieferungsfahrer/in für meinen
Frühstücks-Service in Hövelhof.**

Ich suche Sie als einsatzbereiten und engagierten Auslieferungsfahrer m/w in Vollzeit, Teilzeit oder als Aushilfe.

- Sie haben den Führerschein (alte Klasse 3)
- Sie sind sorgsam im Umgang mit Lebensmitteln
- Sie sind körperlich belastbar
- Sie verfügen über gute Deutschkenntnisse
- Sie arbeiten selbstständig und sind zuverlässig

Ihre Aufgaben:

- Belieferung der Firmen
- Beladen und Entladen der Fahrzeuge
- Arbeitszeit ca. 03:00 - 10:00 Uhr von Mo.-Fr.

Unser Angebot:

- einen sicheren Arbeitsplatz
- in Vollzeit, Teilzeit, Aushilfe

Bewerbung an : **Teters** **Frühstücks
Service**

Tel. 0163 / 6276692



Freude am Der Hövelmarkt 2019

Alle Fotos auf: www.hoevelmarkt.de

Gelungene Premiere: Die Partyböcke aus Bayern traten die Nachfolge der Isartaler Hexen an und wurden von 2.000 Oktoberfest-Besuchern bejubelt.



Lichtspektakel: Fahrgeschäfte lockten bei Tag und Nacht auf die Kirmesmeile.



Rock und Pop von hier: Die Band „The Passion“ fand sich einst als Schülerformation an der Franz-Stock-Realschule. Beim Hövelmarkt hatte die Gruppe ihren ersten Auftritt vor großem Publikum.



Open Air: In der Sennebar gab es wieder Musik und Kulinarik.



Aufwendig: Ein toller Jahrmarktswagen warb fürs Espelner Erntedankfest.



Stilecht: Der Plattdeutsche Kreis präsentierte in diesem Jahr allerlei Ideen rund um Kartoffeln. Übrigens: Vor 40 Jahren begannen Aktive mit der Einrichtung eines Heimathauses.



Früher schon an Später denken: Der Bürgerverein auf das anstehende September 2020 aufmerksam.



Besuch aus Warstein: Brauerei-Chefin Catharina Cramer und ihr Mann Frank (2. v. l.) stoßen beim Oktoberfest mit Hubert Bötdeker (r.) und Thomas Westhof vom Verkehrsverein an.



Schätzchen: Die Hövelrallye zog wieder außergewöhnliche und besonders schicke Fahrzeuge an.



Anziehend: Der Flohmarkt auf Kirchplatz lockte viel Kundschaft.

Fest in Bildern

elmarkt.de



Schlager-Star: Eberhard Hertel trat erstmals beim Hövelmarkt auf. Er sang mit seinen Begleiterinnen Selina und Loreen beim Seniorennachmittag und verbreitete gute Laune auch im Haus Bredemeier.



Umjubelt: Die Band „Goodfellas“ sorgte für eine tolle Party.

**Fotos: Manfred Funcke
& Jörn Mühlencord**



Großer Einsatz für das Fest: Der Verkehrsvereins-Vorstand bedankt sich besonders beim ehrenamtlichen Marktmeister-Team.



dem Hövelmarkt machte der Espelner
100. Heimat- und Erntedankfest im



Lehrreich: Günter Austermeier (Vorsitzender Bürgerverein Espeln, v. l.) und Hubert Böddeker (Vorsitzender Verkehrsverein) wurden beim Hegering von Hermann Notbohm und Christoph Schön über Natur-Projekte informiert.



dem
ft.

Der Verkehrsverein sagt

DANKE!

Der Verkehrsverein Hövelhof bedankt sich ganz herzlich bei den nachstehend aufgeführten Förderern und Sponsoren, die dadurch maßgeblich zum Gelingen des Festes beigetragen haben:

Bausparkasse Schwäbisch Hall

Brauerei Felsenkeller Herford

& Festwirt Hubert Hüwelhans

Carolinen - Mineralquellen Wüllner GmbH & Co. KG

Chiemgau Tourismus e.V.

Christian Pollmeier Trocken- & Akustikbau

Druckerei E. Pache

DS Smith Packaging Deutschland

ELHA Maschinenbau Liemke KG

Elli Handelsmarkt GmbH & Co. KG

mit E-Center & Elli-Markt

Ems-Apotheke, Dorothea Spieß

Fliesen Wolfgang Nolte

Fortmeier Maschinen- und Stahlbau GmbH

Geflügelhof Brautmeier OHG

Goeken backen

Horatec GmbH

Joh. Meier Werkzeugbau GmbH

Kaimann Tiefbau GmbH & Co.

Kotzenberg Textilservice GmbH

Krukenmeier Fahrzeugbau GmbH

LST Laserschneidtechnik GmbH

Michelis Vereins- und Festbedarf

Rechtsanwälte & Notare

Hunstig, Sporkmann-Vogler & Kröger

REME-Möbelbeschläge GmbH

Rodehuth Holzenergie GmbH

Rudolf Henrichsmeyer formaplan GmbH & Co. KG

R + V Raiffeisen- und Volksbankenversicherung AG

SenneMedizinHövelhof -

Zentrum für Innere- und Allgemeinmedizin -

Sparkasse Paderborn-Detmold

Steuerberater Paul Berens

Steuerberater Rainer Krukenmeier

Stil und Blüte, Monika Schniedermann

Trienens Innenausbau GmbH

Union Investment

VerbundVolksbank OWL eG

Volksbank Delbrück-Hövelhof

Wilsmann Maschinenbau GmbH & Co. KG



Sie bewirteten auf dem Forum: Diese Gruppe vertrat Hövelhof in der französischen Partnergemeinde.

Kulinarische Grüße für Verrières

Partnerschaftskomitee bietet Leckereien beim Fest

Anfang September war eine kleine Gruppe aus Hövelhof in der französischen Partnergemeinde Verrières-le-Buisson im Süden von Paris zu Gast. Dort fand das jährliche Forum statt, bei dem sich mehr als 80 Vereine präsentierten, um neue Mitglieder zu werben. Bei bestem Wetter gab es am Hövelhofer Stand des Partnerschaftskomitees Leckeres aus Ostwestfalen: frisch gegrillte Bratwürstchen, frisch gezapftes Bier und frisch gebackene Waffeln. Die Nachfrage war –

wie immer – groß. Auch das in Frankreich nicht übliche Pfand auf die Biergläser wurde gut angenommen. Abends saßen die weit gereisten Gäste aus der Sennegeemeinde noch mit ihren Gastgebern in großer Runde zusammen und es gab leckere französische Spezialitäten. Das nächste Forum findet am 12. September 2020 in Verrières statt. Interessierte sind beim Hövelhofer Partnerschaftskomitee jederzeit willkommen. ■

Haustüren, Vordächer, Fenster, Wintergärten, Terrassenüberdachungen, Kunststoff-Fenster, Fliegengitter, Fassaden, Edelstahlvordächer

Haustüren aus Aluminium

Für mehr Stabilität und Sicherheit

33161 Hövelhof
 Industriestraße 33
 Telefon (05257) 98 97-0 • Fax -10
 info@oewi.de • www.oewi.de

Wir produzieren
 100 %
 made in
 Germany
 in Deutschland

Sennestraße: Glascontainer ziehen zum Hallenbad um

Seit dem 28. Oktober bis voraussichtlich Ende April 2020 werden Sanierungsmaßnahmen an der Sennestraße vorgenommen. Aus diesem Grund werden laut einer Mitteilung der Gemeindeverwaltung die Glascontainer an der Sennestraße, gegenüber vom Haus der Jugend, für den zuvor genannten Zeitraum auf dem Parkplatz des Hallenbades zur Verfügung stehen. ■



Ihr Partner für gutes Hören!



Birgit Sporkmann-Behrends
Hörakustikmeisterin - Pädakustikerin

- kostenloser Hörtest
- Höreräteanpassung
- Hörtraining
- Reparaturwerkstatt
- Individueller Lärmschutz
- Tinnitusberatung
- Otoskopiklabor
- Cochlear-Implant-Service

Allee 24/26, 33161 Hövelhof
Direkt am Hövelmarkt, Tel.: 0 52 57/93 56 56
www.sporkmann-hoerakustik.de



Christian Pollmeier
Wassermannsweg 53
33161 Hövelhof
Fon: 05257.933516
Mobil: 0171.5821244

- ◆ individuelle **Carports & Überdachungen**
- ◆ hochwertiger **Trocken- & Akustikbau**
Trennwände, abgehängte Decken, ...
- ◆ **Beratung, Planung & Ausführung**

www.dacarpo.de

Garten- u. Landschaftsbau M. Brechmann

Profitieren Sie aus 35 Jahren Erfahrung!

Verl - Kaunitz
Telefon: 0 52 46 - 8 24 12
Mobil: 01 70 - 3 11 70 07

Das Rieger Pfarrheim wird wieder zum Tanzsaal

Ab Donnerstag, 9. Januar, bietet die Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege, in Zusammenarbeit mit der „Tanzschmiede Deppermann“, im Pfarrheim Hövelriege/Riege wieder neue Tanzkurse an.

Der Grundkurs für Standardtänze dauert an sechs Abenden jeweils am Donnerstag rund 90 Minuten und beginnt jeweils um 19 Uhr. Im Anschluss ab 20.30 Uhr beginnt der Grundkurs im Disco-Fox, dieser läuft sechs Abende jeweils 60 Minuten

In diesem Jahr wird nach Beendigung des Grundkurses für beide Kurse ein Erweiterungskurs angeboten. Hier können



erlernte Schritte vertieft oder auch zurückliegende Kurse aufgefrischt werden.

Die Erweiterungskurse beginnen am 5. März und erstrecken sich über fünf Abende. Auch hier der Modus: Der Kurs für Standardtänze dauert 90 Minuten und der Disco-Fox-Kurs etwa 60 Minuten.

Infos und Anmeldungen zu den Tanzkursen unter Tel. 52 35 oder 01 73 - 5 14 24 54 bei Gaby Pollak.

Chorkonzerte in der Kapelle

Nach dem großen Zuspruch in den vergangenen Jahren tritt der Hövelhofer Chor à la carte am Sonntag, 1. Dezember, wieder mit einem besinnlichen Programm von jeweils etwa einer halben Stunde in der Hövelsenner Kapelle auf.

In der Kapelle, Sennestraße 240, singt à la carte um 15, 16 und 17 Uhr, um im familiären Rahmen am Rande der Senne auf die Vorweihnachtszeit einzustimmen.

Die Kapelle erinnert an die Bewohner des Ortsteils Hövelsenne, der im letzten Jahrhundert fast vollständig dem

heutigen Truppenübungsplatz weichen musste.

In den Pausen können sich die Besucher mit warmen Getränken stärken, die von der Sennekompanie der St.-Hubertus-Schützenbruderschaft ausgeschenkt werden. Bei schlechter Wetterlage ist ein Zelt vorhanden.

Die Konzerte sind kostenlos. Gäste, die mit dem Auto kommen möchten, sollten den Parkplatz am Schafstall der Heidschnuckenschäferei der Biologischen Station Kreis Paderborn-Senne, Sennestraße 233, nutzen.

Gunther Wolff Tischlermeister

Möbel • Fenster • Türen

Ladenbau • Trockenbau • Innenausbau

Holzfußböden • Holzterrassen • Carports

Telefon 0 52 57/94 02 79
Mobil 01 74/9 74 05 99

Waldweg 14
33161 Hövelhof



Kita-Flohmarkt im HoT

Der Kindergarten Klausheide veranstaltet am Sonntag, 3. November, von 11 bis 13 Uhr einen großen Flohmarkt. Verkauft werden Kinderbekleidung, Schuhe, Spielsachen und vieles mehr. Der Flohmarkt findet im HoT an der Sennestraße statt. Für das leibliche Wohl wird mit Kuchen und Kaffee gesorgt.

ELEKTRO FORTMEIER

Meisterbetrieb

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof
Tel. 05207/9872620 Mobil. 0151/15625863
www.elektro-fortmeier.de - info@elektro-fortmeier.de

Am 3. + 4. Advents-
wochenende



findet unser

Weihnachtsmarkt auf
unserem Hof statt.

www.hof-kipshagen.de

HOF KIPSHAGEN

Achim Kipshagen | Bielefelder Str. | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel.: 05207 / 9810783 | Handy: 0176 / 61822696

*Traumbaum
...aus der Region*

grosser

Ihr Malermeister seit 50 Jahren.

- Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Bodenbeläge aller Art
- Wärmedämmung

Zieglerstraße 21 | 33161 Hövelhof | Telefon 0 52 57/ 93 49 95
info@malermeister-grosser.de | www.malermeister-grosser.de

Jacken
für Damen & Heren
ab **59,- €**

s.Oliver-Shop
Skandinavische Mode

MODE HAGEMANN HÖVELHOF

33161 Hövelhof - Kurze Str. 1 (Einkaufsstraße) Tel. 05257-2344



Deutsches Rotes Kreuz Hövelhof

Blutspenderehrung

Die jährliche Blutspenderehrung findet am Sonntag, 17. November, um 10.30 Uhr im Haus des historischen Handwerks statt. Die zu ehrenden Spender erhalten auch eine persönliche Einladung.

Fitness 60Plus

Die Gymnastiktermine finden immer donnerstags von 9.30 bis 10.15 Uhr im Hövelhofer DRK-Haus, Bahnhofstraße 16, statt. Anmeldungen bei Marianne Riekschnitz, Tel. 0 52 54 - 41 53. Treffen in Riege sind jeweils dienstags von 9 bis 9.45 Uhr im Pfarrheim (Junkernallee). Anmeldung bei Ira Rennerich, Tel. 37 98.

Monatstreff 60Plus

Interessierte Senioren treffen sich bei Kaffee und Kuchen am letzten Samstag des Monats von 15 bis 17 Uhr zum Seniorennachmittag im DRK-Haus Hövelhof. Voranmeldung bei Gisela Dubbi, Tel. 58 06, oder Inge Jantz, Tel. 7 08 99 44. Neue Gäste sind jederzeit willkommen.

Mehr Infos unter: www.drk-hoewelhof.de und auf Facebook

malerfachbetrieb atthias üller

- Malerarbeiten • Parkettschleifarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten • Fassadengestaltung

Kirchstraße 27 | 33161 Hövelhof Tel. 0 52 57 / 62 58 | Fax 0 52 57 / 93 46 98
Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: mueller-hoewelhof@t-online.de

Sanitär + Heizung Athens

Jetzt **NEU**: Der Besserkessel „SolvisBen“

- Gas
- Öl
- Heizung
- Frischwasser
- optional
- Solar
- Photovoltaik

Jetzt mehr erfahren

Wärmepumpen | Solarthermie | Holzpellets | Gas/Öl-Brennwert | Bäder

Mergelweg 21 | 33161 Hövelhof | 0 52 57 / 9 77 98-0 | www.athens-hoewelhof.de

Initiativen, Organisationen und Selbsthilfegruppen

Schulmaterialausgabe am 27. November

Die nächste Ausgabe von Schulmaterialien für die Kinder von ALG-II-Empfängern oder Geringverdienern mit sozialem Leistungsbezug ist am Mittwoch, 27. November, in der Zeit von 16 bis 17 Uhr im Gemeindehaus der Evangelischen Kirche, Breslauer Straße 2. Mitzubringen sind ein gültiger ALG-II-Bescheid oder Berechtigungsnachweis, der Personalausweis oder Pass und eine Materialliste. Um eine kleine Spende wird gebeten. Sach- und Geldspenden für die Schulmaterialienkammer können im Gemeindehaus abgegeben werden. Infos dienstags von 15 bis 19 Uhr und freitags von 9 bis 12.30 Uhr bei Dirk Kaiser unter Tel. 24 05.

Anonyme Alkoholiker

Treffpunkt jeden Montag um 19.30 Uhr im HoT.

Deutsche Rheumaliga

Trockengymnastik jeden Dienstag (außer Ferien) von 17.15 bis 18 Uhr und von 18 bis 18.45 Uhr in der Turnhalle der Mühlenschule.

Kreuzbund

Die Selbsthilfegruppe für Suchtkranke und Angehörige trifft sich dienstags um 19.30 Uhr im KJF (Schloßstr. 12a). Infos bei Ludwig Wecker, Tel. 93 05 38 oder 01 75 - 5 25 21 05 und Friedel Hansen, Tel. 0 52 07 - 92 57 69.

Schlaganfall

Die Selbsthilfegruppe für Schlaganfallpatienten und Angehörige trifft sich (außer in den Ferien) jeden zweiten Montag im Monat um 18.30 Uhr im „Gasthaus“ des Hauses Bredemeier (Tagespflege in der Einkaufsstraße). Nächster Termin ist der 11. November.

Jacke & Co.

im Warenkorb am Hövelmarkt 12

Öffnungszeiten im November

Mittwochs, 6., 13. und 27., von 14.30 bis 17 Uhr

Dienstag, 5., von 16 bis 17 Uhr

Annahme von Warenspenden

Samstag, 2. Nov., 10 bis 11.30 Uhr

Mittwoch, 20. Nov., 14.30 bis 17 Uhr

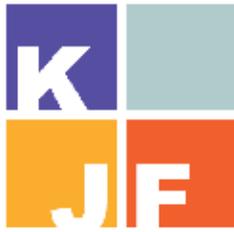
Gardinen & mehr

Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff

*Beratung • Maßgeschneiderte Gardinen
Plisseeanlagen • Rollos
Waschservice • Änderungen*

*Auch die von Ihnen gelieferten Stoffe
werden von uns fachgerecht verarbeitet.*

Katharina Otto • Hirtenweg 24a • 33161 Hövelhof
Tel: 0 52 57 / 93 52 60 oder Mobil 0151/19450378



Kompetenz für jede Familie

Katholisches Familienzentrum Hövelhof
Schloßstraße 12 a • 33161 Hövelhof
Telefon (0 52 57) 97 72 96
info@kjf-hoevelhof.de • www.kjf-hoevelhof.de

- Hilfe für Erwerbslose, Beratung des PadAlz e.V., Olaf Mittelstädt**
Donnerstag, 19. Dezember | 14 - 16 Uhr
- Beratung für Familien mit Zuwanderungsgeschichte | Monika Fuhrmann**
Montag, 18. November | 14.30 - 15.30 Uhr
- Beratung gegen sexuelle und häusliche Gewalt | Angela Tenten**
Termine nach Vereinbarung, anonyme Anmeldung möglich
- Ergotherapeutische Beratung | Francis Quik**
• Kita St. Johannes: montagsvormittags
• Kita St. Franziskus: montagsnachmittags
Jeweils nach vorheriger Anmeldung (außer in den Schulferien)
- Erziehungsberatung | Rita Leppin**
Mittwoch, 6. November | 9 - 10.30 Uhr
- Hebammensprechstunde | Martina Meier-Löhr**
Donnerstags (außer Ferien) | 9 - 11 Uhr (Anmeldung)
- Katholische Ehe-, Familien- und Lebensberatung | Rita Remmert**
Freitag, 22. November | 8 - 10 Uhr (Anmeldung)
- Kinder- und Jugendsprechstunde, Traumabarbeitung | Kerstin Bolte**
Derzeit keine festen Termine | Anonyme Anmeldung im KJF
- Logopädische Beratung | Eva Rensing-Fox**
Freitag, 8. November | 13 Uhr (Anmeldung)
- Drogen-, Sucht- und Medienberatung | Dirk Kaiser**
Donnerstag, 21. November | 16 - 18 Uhr
- Rechtsberatung | P. Welling, S. Meier, J. Rasche oder A. Kröger**
Donnerstag, 7. November | 16.30 - 18 Uhr (Anmeldung)
- Flüchtlingsberatung | Annette Ewens**
Mittwochs | 15 - 16 Uhr
- Beratung zum Sozialrecht | Heike Rechlitz**
Montag, 4. November | 15.30 - 17 Uhr
- Heilpädagogische Sprechstunde | Esther Filthaut**
Nach vorheriger Anmeldung im KJF
- Schuldner- und Insolvenzberatung | Nadine Hagemann**
Dienstags 10 - 12 Uhr | Anonyme Anmeldung im KJF
- Kooperationsverband Alter und Pflege, Pflegeergänzung | S. Seifried**
Mittwochs | 14 - 15 Uhr und nach Vereinbarung
- Kooperationsverband Alter und Pflege, Pflegeberatung | C. Kröger**
Dienstag, 6. November | 14 - 16 Uhr

Auto - Fahrdienste

Krankenfahrten sitzend (PKW-Taxi)
im Rollstuhl und liegend
im Krankenliegewagen (KTW)

Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00

Joh. Relard

Garten- & Landschaftsbaumeister

Planung u. Ausführung aller Neu- und Umgestaltungen wie z.B.

- Naturstein- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau - Gehölzschnitt
- Teichbau u. Wasserspiele
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.

Tel. 05257 / 940 182
www.relard.de
Klausheider Straße 64 • 33161 Hövelhof
Fax 05257 / 934 255 • D2 Fu 0172 / 98 244 91

Tischlerei Rasche e.K.



Holzfenster

Haustüren

Treppenbau

Innenausbau

Einbruchschutz

Reparaturen

Tischlerei Rasche e.K.
Inh. Ingo Rasche
Auf dem Haupte 28
33129 Delbrück-Ostenland
Telefon 0 52 50/97 09 10
Telefax 0 52 50/97 09 19

info@tischlerei-rasche.de
www.tischlerei-rasche.de

senneLeasing

strategische Personalkonzepte
Zeitarbeit und Outsourcing

Ihr Arbeitgeber für
Hövelhof.
Wir sind für Sie da!

senneLeasing • Telefon: 05257-938590
Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591
33161 Hövelhof • mail: info@senneleasing.de

Rathaus

Schloßstraße 14
33161 Hövelhof
Telefon 50 09 - 0
www.hoewelhof.de
info@hoewelhof.de

Bürgerservice

Montag 7.30 - 14.00 Uhr
Dienstag 7.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch 7.30 - 14.00 Uhr
Donnerstag 7.30 - 18.00 Uhr
Freitag 7.30 - 12.30 Uhr

Rathaus | übrige Verwaltung

Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr
Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag 14.00 - 17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung

Tourist-Information

Schloßstr. 11 • Tel. 50 09 - 860

**Öffnungszeiten
Oktober - April**

Montag - Donnerstag
09.00 - 12.30 Uhr
14.00 - 16.00 Uhr
Freitag
9.00 - 13.00 Uhr

Jobcenter Kreis Paderborn

Osterloher Str. 83-85,
Ostenland
Telefon
(0 52 51) 54 09 - 660
Montag, Mittwoch, Freitag
8.30 - 12.30 Uhr

Kreisjugendamt

Außenstelle Hövelhof
Rathaus, Zimmer 5 - 7
Telefon 50 09 - 105
Donnerstag
16.00 - 18.00 Uhr

Kreisverwaltung Paderborn
Aldegreverstr. 10 - 14
Telefon (0 52 51) 30 85 14
Dienstag 8.30 - 15.30 Uhr

Bücherei

Telefon 50 09 - 880
Montag 10.00 - 12.00 Uhr
Dienstag 15.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Einblicke ins Schulleben

Tag der offenen Tür an der Franz-Stock-Realschule am 29. November

Mit dem Jahreswechsel steht für Eltern sowie Schülerinnen und Schüler der vierten Schuljahre der Grundschulen die Entscheidung über die weiterführende Schule an. Eine Form im Rahmen der Sekundarstufe I ist die Realschule.

Um den Bildungsgang der Realschule und speziell das Angebot der heimischen Franz-Stock-Realschule kennenzulernen, sind alle interessierten Eltern und Kinder zum

„Tag der offenen Tür“ am Freitag, 29. November, eingeladen, um die Schule zu besuchen.

Die Veranstaltung beginnt laut Mitteilung um 16 Uhr mit einer kurzen offiziellen Begrüßung und endet gegen 18 Uhr. Neben Informationen der Schulleitung zum Bildungsgang werden auch Führungen durch das Schulgebäude angeboten. Auch die einzelnen Fachschaften stellen sich vor und in den Fach- und Klassenräumen werden vielfältige Angebote präsentiert.

Die Hövelhofer Realschule hat

in den letzten Jahren auch immer wieder großen Zuspruch aus den umliegenden Städten und Gemeinden erfahren. Selbstverständlich sind auch deren Eltern und Kinder wieder zum Tag der offenen Tür willkommen.

In der Einladung der Schule heißt es: „Nehmen sie sich die Zeit für ein Gespräch bei Kaffee und Kuchen und lassen sie sich vom breiten Angebot der Schule überzeugen.“

Die Realschule befindet sich an der Staumühler Straße 31 im Hövelhofer Schulzentrum. ■



Schierbusch 4
Tel. 05257 - 5009-803

**Entsorgung von
Grünabfällen aus
Privathaushalten:
Sa. 8 - 12 Uhr
und
Mi. 16 - 18 Uhr
(März - November)**

Wasserzähler Anfang November ablesen

Das Hövelhofer Wasserwerk bittet um Mithilfe bei der Ablesung der Wasserzähler. In der Woche vom 4. bis 8. November werden allen Hauseigentümern Ablesekarten zugesandt, in denen die Zähler aufgeführt sind. Hier sind der aktuelle Zählerstand der Wasseruhr und das Ablesedatum zu vermerken. Für die Jahresabrechnung werden die mitgeteilten Zählerstände bis zum

Jahresende hochgerechnet. Sollten die Hauseigentümer den Zählerstand nicht mitteilen, muss der Wasserverbrauch geschätzt werden. Die Ablesekarte soll bis zum 22. November 2019 an die Gemeindeverwaltung zurückgesandt oder dort abgegeben werden. Der Zählerstand kann auch per Online-Zählerstandsmeldung unter www.hoewelhof.de mitgeteilt werden. ■



Schlotmann Recycling GmbH
Containerdienst • Schüttgüter • Recyclinghof

Annahme & Entsorgung

- Baumischabfälle
- Sperrmüll & Bauschutt
- Papier & Pappe
- Holz & Grünabfälle

Verkauf & Lieferung

- Sand, Kies & Schotter
- Mutterboden
- Füllboden
- Natursteine

Rindenmulch & Rindenumus jeweils 0-20 mm

Mo-Fr: 7-17 Uhr • Sa: 8-12 Uhr

Schlotmann Recycling GmbH
Staumühler Straße 181 • 33161 Hövelhof
05257-93550 • www.schlotmann.com

Wettbewerb für Kreative

Volksbank ruft Kinder und Jugendliche zum Mitmachen auf / Erfolgreiche Kooperation mit Krollbachschule

Die neue Runde ist ein Jubiläum. Zum 50. Mal richten die Genossenschaftsbanken ihren Jugendwettbewerb aus. Unter dem Motto „Jugend creativ“ können Kinder und Jugendliche aus sieben Ländern in Bildern und Kurzfilmen ihrer Kreativität freien Lauf lassen und zeigen, was Glück für sie persönlich bedeutet.

Allein in den Zweigstellen der Volksbank Delbrück-Hövelhof werden jährlich mehr als 3.000 Beiträge eingereicht, wie Vorstandschef Jörg Horstkötter

mitteilt. Teilnehmen können Schülerinnen und Schüler der 1. bis 13. Klasse sowie Jugendliche bis 20 Jahre, die nicht mehr zur Schule gehen, in den drei Kategorien Bildgestaltung, Kurzfilm und Quiz. Bilder und Quizscheine, die bis zum 6. März bei den Geschäftsstellen der Volksbank Delbrück-Hövelhof eingereicht werden, wo auch die Teilnahmeunterlagen erhältlich sind, nehmen an der örtlichen Jurierung teil. Die besten Beiträge der Ortssieger im Bereich Bildgestaltung

werden anschließend an die Landesebene weitergereicht. Kurzfilme werden direkt online auf dem Videoportal www.jugendcreativ-video.de eingereicht und dort auf Ortsebene und Bundesebene juriert. Ende Mai 2020 wählen Bundesjurys in Berlin schließlich die besten Bilder und Kurzfilme Deutschlands aus.

Derweil begeht die Volksbank das zehnjährige Bestehen einer Kooperation mit der Krollbachschule. „Schule und Bank haben in wichtigen Bereichen

zusammengefunden und voneinander profitiert“, sind sich Schulleiter Michael Stolpmann und Horstkötter einig. Schüler erhalten per Börsenspiel Einblicke in den Aktienhandel, und zudem dienen Bewerbungstrainings, Simulationen von Vorstellungsgesprächen, Informationen zu kaufmännischen Berufen sowie die Bereitstellung von Praktikumsstellen den jungen Menschen dazu, sich bei der Berufswahl besser orientieren zu können. ■

Physio Forum

Ihr kompetenter Partner in der Physiotherapie und dem med. Gesundheitstraining



PHYSIO
FORUM & TRAINING
Hövelhof

Unsere Leistungen

- Manuelle Therapie
- Kiefergelenktherapie (CMD)
- Krankengymnastik
- Krankengymnastik auf neurologischer Basis (Bobath Erw.)
- Krankengymnastik am Gerät
- Manuelle Lymphdrainage
- Massage
- Betriebliche Gesundheitsförderung (Firmenfitness)



Rafael Hübner & Team
Mergelweg 1 · 33161 Hövelhof · fon 0 52 57 / 93 79 92 ·
www.physiotraining-hv.de · info@physiotraining-hv.de

AUTO DIENST

WERKSTATT & HANDEL

Fon: 05250/ 98780
www.autohaus-protte.de

PROTTE

Bursdamm 1
Delbrück-Ostenland

NEU- & GEBRAUCHTWAGEN JAHRESWAGEN ABSCHLEPPDIENST
KAROSSERIEINSTANDSETZUNG KFZ-WERKSTATT AUTOWÄSCHE

--- Fahrzeuge mit VIEL Platz !!!! ---



VW Touran
1.4TSI
"MATCH"
7.Sitzer

12.990,-

Baujahr: 01.2013, ca. 79950, 140 PS, Benziner
Metallic, Klimaautomatik, Sitzheizung, Einparkhilfe,
Tempomat, 7.Sitzer, LM-Felgen, MF-Lenkrad,
Radio CD



Skoda Yeti
1.4TSI
"Family"

10.390,-

Baujahr: 02.2012, ca. 68950km, 122 PS, Benziner
Metallic, Xenonscheinwerfer, Navigation,
Sitzheizung, Klimaautomatik, LM Felgen,
Tempomat, Armlehne, Seitenairbag



Opel Zafira
Tourer
1.4Turbo
"Selevtive"

18.990,-

Baujahr: 11.2017, ca. 14650 km, 140 PS, Benziner
Metallic, Klimaautomatik, 7.Sitzer, Navigation,
Tempomat, MF-Lenkrad,
Rückfahrkamera, Einparkhilfe, LM-Felgen

WERKSTATT-SERVICE

- ✓ Reparatur aller Fabrikate
- ✓ Karosserie-Instandsetzung
- ✓ Glasbruchschaden
- ✓ Reifen: Service und Verkauf
- ✓ Abschleppdienst
- ✓ Mietwagen

Weitere 60 Fahrzeuge im Angebot.

Finanzierung - Garantie Inzahlungnahme möglich.



Frank Seitz
Rechtsanwalt und Notar a.D.
VorsorgeAnwalt

Sennestraße 27
33161 Hövelhof

Tel. (05257) 98 89 40
Fax (05257) 65 39
info@rae-seitz-hecker-cosack.de



VORSORGEANWALT

Wir sind spezialisiert auf:

- Erbrecht
- Vorsorgevollmacht
- Patienten- und Betreuungsverfügung

Claudia Cosack
Rechtsanwältin
VorsorgeAnwältin

Sennestraße 27
33161 Hövelhof

Tel. (05257) 98 89 420
Fax (05257) 65 39
info@rae-seitz-hecker-cosack.de



25

Hövelhofer Rundschau | November 2019



Lebhafte Fuchsjagd

Reitergruppe Espeln organisiert zum 53. Mal

Die 53. Auflage der Espelner Fuchsjagd war bei herrlichem Herbstwetter wieder ein Höhepunkt im Terminkalender der Aktiven der Reitergruppe Espeln. Den Weg zum Stelldichein auf den Hof Stollmeier am Langen Weg fanden in diesem Jahr 44 Reiter, sieben Planwagen, Kutschen und zahlreiche Pferdefreunde.

Der Vorsitzende der Reitergruppe, Edwin Krukenmeyer, schickte die Teilnehmer in zwei Feldern auf die rund 18 Kilometer lange Strecke rund um Espeln.

Erstes Etappenziel war der Stopp beim Erntekönigspaar Melanie Bräuer und Markus Kessler. Zum zweiten Stopp fanden sich die Teilnehmer dann bei Fuchsmajor Niklas Rodehuth ein. Dem Großvater und langjährigen Vorsitzenden der Reitergruppe, Hugo Rotehuth, wurde auf diese Weise nachträglich zu seinem 90. Geburtstag gratuliert.

Höhepunkt der Jagd war das Ausreiten dreier Fuchsschwänze. Aus der Riege der Gaststarter hatte Katharina Blome (Hövelhof) ein glückliches Händchen und packte energisch zu. Aus den Reihen der Reitergruppe Espeln sicherte sich Kerstin Dahlkötter (Verl) den Fuchsschwanz und wurde neue Fuchsmajorin. Nach Schlangen holte Kate Bailey in diesem Jahr die Trophäe bei den Kleinpferden.

Die Emslandjäger und die Jagdhornbläser Hövelhof sorg-

ten für den musikalischen Rahmen. Den abendlichen Ausklang fand die Fuchsjagd mit der Scheunenparty auf dem Hof von Paul und Winfried Stollmeier. ■

weltenBUMMLER

Ob Kurztrip oder Weltreise – bei mir ist jeder Urlaubswunsch in guten Händen

Busreise | 07.12.2019
FAHRT ZUM WEIHNACHTSMARKT
NACH ERFURT

25 €

📍 Hermannsweg 14 | Hövelhof | ☎ 0 52 57 - 97 71 00
info@boelsche-reisen.de | boelsche-reisen.de

Wir nehmen uns Zeit für neue Ideen und Ihre Aufträge!

SPIEKER
Goldschmiede & Juwelier am Schloss
Schlossstraße 15 · 33161 Hövelhof
Fon 0 52 57 - 34 82 · Fax 0 52 57 - 26 91
info@juwelier-spieker.de
www.juwelier-spieker.de

Unsere neuen Öffnungszeiten:

Montags-Freitags:
9:30 - 12:30 Uhr und
14:30 - 18:30 Uhr
Mittwochnachmittags geschlossen!
Samstags:
9:30 - 13:00 Uhr

Wir freuen uns auf Sie!

Sommer - Winter - Ganzjahresreifen
jede Größe, alle Marken
Einlagerung ab 20 € / Saison

Einseitig abgefahrenen Reifen?
Muss nicht sein! Spurprüfung und Korrektur unkompliziert möglich.

Für Neu- und Gebrauchtreifen - für ein besseres Fahrverhalten!

Ihr Partner rund um Reifen, Felgen, Fahrwerke and more
www.reifendiscout-shs.de
für PKW, Transporter und Motorräder
Montage auch von Runflat- UHP- und Extrem-Breitreifen!

Außerdem: Spurprüfung und Korrektur.

Rufen Sie einfach an oder schauen Sie online nach unserem Reifen- und Felgenangebot.

Kattenheider Weg 24 · 33161 Hövelriege · Tel. 0 52 57 / 93 02 56 · Mobil 0170 / 475 56 94

Anfahrt SHS: Kattenheide, links in die Kohlriege, nach 400 m links auf den Hof
Anfahrt Hövelhof: ab Ortskern Richtung Kaunitz 5 km, nach Avia 600 m rechts in den Kattenheider Weg

Taube triumphiert beim London-Flug

Tier von Hans-Werner Athens schafft es von der Themse bis zur Ems in knapp 10 Stunden

Vier Teams aus Hövelhof haben in London an einem internationalen Wettflug für Brieftauben teilgenommen. Insgesamt gingen bei dem Klassiker 212 Züchter aus fünf verschiedenen Ländern mit 1.293 Tauben an den Start. Die Hövelhofer waren mit 30 Tieren beteiligt. Die Flugstrecke von London nach Hövelhof beträgt 635 Kilometer. Um 9 Uhr erfolgte der Start im Londoner Stadtteil Bovington.

Die Tiere der Hövelhofer Teilnehmer überquerten bei ihrem Heimflug unter anderem das Vereinigte Königreich, den Ärmelkanal, Belgien, die Niederlande und das Ruhrgebiet bevor sie die Heimat erreichten. Um 18.44 Uhr landete die einjährige Taube mit der Ring-



nummer 1117 auf ihrem Heimatschlag an der Allee 63 und sorgte für große Freude bei ihrem Züchter und Versorger Hans-Werner Athens. Zu diesem Zeitpunkt ahnte Athens noch nicht, dass Taube 1117 sogar Gesamtsieger des internationalen Highlights werden würde. Nach Auswertung aller Flugergebnisse war die Sensation perfekt und die Begeiste-

rung unter Hövelhofs Taubenzüchtern groß.

Eine weitere Spitzenplatzierung errangen Rudi und Lena Hövekenmeier mit den drei schnellen Tauben auf den Plätzen 11, 23 und 31.

Die Siegerehrung findet am 4. Januar während der Verbandstage auf der großen Bühne in der Dortmunder Westfalenhalle statt. ■

Spielzeuggörse in der Mühlenschule

Die große vorweihnachtliche Spielzeuggörse der Mühlenschule, Sennestraße 144, findet am Samstag, 16. November, von 14 bis 16 Uhr statt. Die Standgebühr beträgt acht Euro. Sie ist per Vorkasse zu entrichten. Gewerbliche Anbieter sind wie immer nicht zugelassen. Tische, maximal drei Meter lang, müssen mitgebracht werden.

Für das leibliche Wohl ist ebenfalls wieder gesorgt. Waffeln und Kuchen gibt es natürlich auch zum Mitnehmen.

Die Schülerinnen und Schüler der Mühlenschule werden im Schülerparlament darüber entscheiden, für welchen guten Zweck der Erlös der Spielzeuggörse gespendet werden soll.

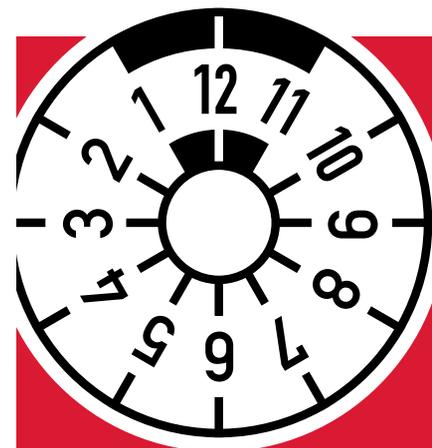
Infos und Anmeldung bei Beate Vullhorst, Tel. 10 23. ■



Kfz-Prüfstelle

Hövelhof / Sennelager

Die Prüfstelle mit Sympathie und Sachverstand.



Gewerbegebiet

»Achsensmiede«

Tel. 05257 / 943140-0

Fax 05257 / 943140-33

Öffnungszeiten

Mo - Fr 13 - 17 Uhr

2. Sa im Monat 09 - 13 Uhr

Für

jede Hauptuntersuchung

an der KÜS-Prüfstelle Hövelhof/Sennelager

spenden wir

3 Euro

für die Jugendarbeit Hövelhofer Vereine.



Zauberhafte
Adventszeit bei
.....
Neiske

Lichterabend
Samstag, 16. & 23. Nov.
je von 17-21 Uhr

Adventsausstellung
Sonntag, 17. & 24. Nov.
je von 12-17 Uhr

Waffeln & Kaffee vom Kindergarten
Ostenland, Würstchen & Getränke vom Spielmannszug
Ostenland

Gärtnerei Neiske
Inh. Dietmar Neiske
Müllerweg 14
33129 Delbrück-Ostenland
Email: info@neiske.com
www.neiske.com

...da blüh' ich auf!

An- und Verkauf

Kaufe Pelze, Teppiche, Bernstein, Modeschmuck, Uhren und Zinn - Jonny-Peter Reichmann.
0 15 22 - 3 70 11 81

Marken-Dreirad (neu ca. 1 km), 3-Gang, Rücktrittsbremse hinten, Trommelbremse vorne, großer Korb, günstig zu verkaufen.
0 52 57 - 24 26

Große Schweizer-Sennenhund-Welpen zu verkaufen.
01 73 - 6 53 43 97

Immobilienmarkt

Helle **DG-Wohnung**, 3 ZKBB (62 qm) zentrumsnah zum 1.1. zu vermieten.
01 51 - 40 40 20 13

Gardinen Wasch Center

abnehmen • waschen • aufhängen

vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.
Verkauf von Plisseeanlagen
Reinigung von Plissee und Lamellenanlagen
Infos unter Tel. 05250/7510 oder 0170/1084115
Christiane Schrader, Delbrück-Boke

4 Zi., Küche, Bad, 112 qm, zum 1.12. zu vermieten.
0 52 57 - 13 24

Musik für Ihre Veranstaltungen

DJ für jeden Anlass,
Verleih von Licht- und Tontechnik.

Markus Berens

0160/6669788
www.bdm-systems.de

Hövelhof: Ruhige **3 Z.K.B-Wohnung**, 75,4 qm, 1. Etage, Tiefgarage, qm 6,50 €, Ortskern.
0 52 57 - 29 49



Partyservice Mersch
33104 Sennelager, 05254/7228
Exclusive Grillseminare mit Weber- und Napoleon-Grills
Grillcatering
Napoleon-Grill-Händler | www.partyservice-paderborn.de

GOLDANKAUF HAGEDORN WIR KAUFEN

Goldschmuck, Alt- & Bruchgold, Zahngold, Modeschmuck, Edelsteine, Bernstein, Münzen, Militaria, Silber, Bestecke, Zinn, Kunst, Bronzen, Uhren, ganze Haushalte und Nachlässe

Carsten Hagedorn

Von-Ketteler-Str. 10 | PB-Elsen
Tel. 05254 8076176
Mobil 0171 3140632
Di.-Fr. 10-18 Uhr | Sa. 10-14 Uhr

54-jährige ruhige Frau sucht in Hövelhof und Umgebung bis zu 15 km eine kleine Wohnung, ca. 45-50 qm zu sofort. Gerne Mithilfe in Haushalt, Pflege und Betreuung.
01 73 - 3 61 40 51

Hövelhof, ruhige, zentrale Lage, 1. OG, im 2 Fam.-Haus, **3 ZKB**, 1 Kellerraum, Garage, Wohnfläche 85 qm + Bal- kon, zum 1.1.. Kaltmiete 510 € + 50 € NK.
0 52 57 - 67 91

Gesucht: 1-2 Zim.Whg. in Hövelhof von jungem Mann.
01 75 - 1 23 29 40

"Das **Leben** besteht aus schönen Augenblicken"

Shiatsu oder Aromamassagen

Marita Dirkschnieder

Waldweg 30 in Hövelhof | Tel.: 05257/ 977658

4 Zim.-Whg. von junger Familie in Hövelhof **gesucht**.
01 75 - 1 23 29 40

4 ZKBB, 107 m², Hövelhof zentral, KM 535 € + NK ca. 150 € zu vermieten.
Chiffre-Nr. 0 11 01

Suche eine Garage in Hövelhof für mein Motorrad zur Miete.
01 70 - 4 72 05 54

Berufstätiges Ehepaar (beide 60 Jahre) sucht 2,5-3 Zimmer-Wohnung (70-75 qm) mit Balkon oder Terrasse im Ortskern von Hövelhof.
01 60 - 7 64 79 87

SHS-Senne, Polizeischule, **übergroßer Stellplatz** (H: 2,80 m, B: 3,50 m, L: 7,00 m) im Carport zu vermieten. Von 3 Seiten geschlossen. Sicher und Sauber. Ab sofort! Direkte Anbindung an die A 33.
01 78 - 2 31 14 34

SHS-Senne, Polizeischule, **Lagerhalle**, ca. 125 qm ab 1.1. zu vermieten. Sauber und sicher. Direkte Anbindung an die A 33.
01 78 - 2 31 14 34

Seit über 25 Jahren fertigt für Sie Möbel nach Maß für den gesamten Wohnbereich
Tischlerei Thomas van Holt
Tel. 05257/5548 oder 6568
www.tischlerei-vanholt.de

SHS-Senne Polizeischule. Biete **95 qm, 4 Zimmer**, Bad, Flur, Terrasse, Wintergarten und Gartenanteil. EG, Fliesen und Parkett, sichere und saubere Umgebung im 3-Familienhaus. Gartenpflege erwünscht, SAT-TV und DSL 50.000. Garage bei Bedarf vorhanden. Miete VHB, Ab sofort frei.
0 52 57 - 41 99 oder 01 78 - 2 31 14 34

Möbliertes Zimmer, 20 qm an berufstätige Person in WG-Hausgemeinschaft zu vermieten, OT Stukenbrock-Senne.
01 70 - 3 44 99 46

DG-WHG Hövelhof ca 90 qm ab 1.1. zu vermieten 3ZKB Balkon KM 650 €. **0 52 57 - 5 01 62 96, ab 17 Uhr**

Hövelhof - zentrumsnah: 2-3 ZKBB (kein DG) in 2020 f. ruhige Rentnerin **gesucht**.
01 57 - 35 38 63 72, 17-20 Uhr

Stellenmarkt

Putzhilfe gesucht, 2-3 Std. pro Woche im Raum Klausheide.
0 52 54 - 1 37 26

Reinigungskraft u. Servicekraft auf 450-€-Basis gesucht, Gaststätte Fortströer in Delbrück-Ostenland.
0 52 50 - 5 32 39

Wir suchen zuverlässige **Reinigungskraft** für Privathaushalt ca. 3 bis 4 Stunden pro Woche.
0 52 57 - 93 48 23

Putzhilfe f. 2-Pers.-Haushalt i. Hövelhof ges. (ca. 2,5 Std. freitags).
01 52 - 23 42 38 22, ab 10 Uhr

Suche **Reinigungshilfe** auf 450-€-Basis für 2 Stunden wöchentlich oder 4 Stunden 14-tägig für Privathaushalt Bitte auf Anrufbeantworter sprechen.
0 52 57 - 50 48 73

Reinigungskraft für Privat- und Geschäftsräume für ca. 10 Stunden in der Woche gesucht.
0 52 57 - 34 82



Höpfl's Haus- & Hofservice
Räumen - Pflegen - Fegen

- Hausmeisterdienste
- Minibaggerarbeiten
- Gartenpflege

Tel. 0173/9441327

Fachbüro für Immobilien, Bauberatung und Finanzierung
www.immobiliien-ulrich.com

Immobilien Ulrich

Für Mehrgenerationen: EFH, Hövelhof, Grundst. 900 m², Wfl. 220 m², KP 489.000 €
Für gehobene Ansprüche: Top 4 Zi-ETW mit Garten, Hövelhof, KP 270.000 €
Für Einsteiger: Bauplatz von 500 m² bis 3000 m², Hövelhof, KP 220 €/m²
Für Einfamilienhäuser Suchende: Altbau, ren. bedürftig, Hövelhof, KP 210.000 €

Weitere Immobilien unter: www.immobiliien-ulrich.com

Dringend: Im Kundenauftrag suchen wir für vorgemerzte, solvente Kunden Häuser, Bauernhöfe, Wohnungen zu kaufen oder zu mieten. Bitte jede Immobilie anbieten!

Allee 24-26 • 33161 Hövelhof Tel. 05257/940950 oder 0170-1851144

Verschiedenes

Heilpraktikerin Psychotherapie – Marion Welschhof-H. – Lösungsfok. Kurzzeitherapie – Autogenes Training – Hypnose – Klangschalen – Stimmgabeln – WIYS – Quantenheilung – Reiki – Fotografie.

01 60 - 6 38 28 20
www.welschhof.de

Flohmarkt mit Flair, 10.11. in und an der Verler Schützenhalle, Verl, 1.12. in und an der Ostwestfalenhalle, Verlkaunitz, 8.12. in und an der Stadthalle in Delbrück. Jeder Hobby-Trödler kann natürlich mitmachen!

0 52 46 - 84 94

VORWERK

Ihr Kundenberater vor Ort
Konrad Woitzyk
Tel. 01 73 - 3 12 67 64
Tel. 0 52 52 - 94 00 38

Waldhonig u.a. beste Qualität, Wachteleier.

01 74 - 5 24 45 23

Entspannung und Aktivierung der Selbstheilungskräfte durch Reiki, Maria Gröpper.

0 52 57 - 9 46 90 00

Brennholz getrocknet und gesiebt, zu verkaufen.

0 52 57 - 46 37

Der Ramselhof

der Ort für Ihre Veranstaltung
Tel. 05257-977371

Klavierunterricht erteilt erfahrener Klavierpädagogin Kindern und Erwachsenen.

01 76 - 53 42 13 81

Mietlift

bis 25 m Höhe

0 52 50 / 5 39 83

01 70 / 9 98 20 00

www.breimhorst.com

breimhorst

Eltern-Kind-Gruppen, Babymassage, bewegte Ferien, Psychomotorik für Kinder, Bettina Winkels.

0 52 57 - 93 54 88

www.sennekind.de

Miele, gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180 bis 450 €) u. preisgünstigem Service für die darauffolgenden Jahre.

0 52 57 - 60 81 ab ca. 18 Uhr

TeleSon Energieberatung. Weniger zahlen für Strom und Gas. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich über geprüfte Verträge, H.J. Meier.

01 63 - 4 09 00 02 ab 17 Uhr

Wohlbefinden durch **Massage**, Maria Gröpper.

0 52 57 - 9 46 90 00

*In Bewegung zur Ruhe kommen
Körper und Geist trainieren
Harmonie finden*

QiGong und TaiChi
Sabine Merschjohann



Kirchstr. 51 in Hövelhof,
Tel.: 05257/9492858
Sabine@Merschjohann.net

Trennungen, Lebenskrisen, bestimmte Probleme wiederholen sich immer wieder... Erfahrene Heilpraktikerin Psychotherapie kann Ihnen helfen, probieren Sie es aus.

www.welschhof.de

01 60 - 6 38 28 20

Wir brauchen Verstärkung!

Wir suchen engagierte Mitarbeiter (m/w/d), gern mit Berufserfahrung oder aus branchenähnlichen Bereichen in Teilzeit oder Vollzeit als

- Verkäufer (m/w/d) für unsere Backwarenthek
- Verkäufer (m/w/d) für unsere Wurst- und Käsetheke
- Kommissionierer (m/w/d) 2-3 pro Woche ca. 3 Stunden, gerne auch Rentner
- Mitarbeiter/Helfer (m/w/d) für die Backstube (Frühdienst ohne Nachtschicht)
- stellvertr. Backstubenleiter (m/w/d)

Bewerben Sie sich bei uns per E-Mail unter info@baeckerei-juede.de oder schriftlich: Jüde GmbH & Co. KG Bäckerei und Lebensmittel, Paderborner Str. 12 33161 Hövelhof, telefonisch 05257/3252 oder persönlich

Jüde
HANDWERK
MIT HERZ

Zelte, Pagoden, WC-Wagen, Bestuhlung, Dusterhus, Ostenland.

01 71 - 5 81 73 87 und

0 52 57 - 42 25

Kaninchen frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, kg 8 Euro.

0 52 57 - 93 61 90

Absetzmulden für gem. Müll, Boden, Holz, Grünschnitt etc. zum günstigen Festpreis, Borgis Verwertungen.

0 52 05 - 7 25 53

Schüler Nachhilfe in Hövelhof

Tel. 05257-5049870

www.lern-insel.com

Sie planen ein Fest? Das **Bürgerhaus Espeln** bietet Räumlichkeiten für Hochzeiten, Geburtstage und Familienfeiern, Hildeg. Osdiek.

www.lebeninespeln.de

01 60 - 5 56 03 49

Klick-Vinyl-Aktion-Vollvinyl

Nutzschicht 0,5 mm · Materialstärke 6,5 mm

Aussuchen - mitnehmen - selbst verlegen

Aktionspreis 21,90€/m²

Incl. Unterlage

SCHÄFERS

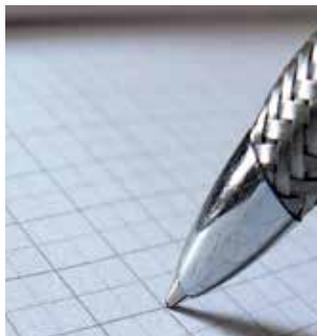
Fussboden GmbH

Klosterweg 2, Delbrück-Anreppen

☎ 05250-982900

Rauchentwöhnung und Gewichtreduktion, Unterstützung durch Hypnose, Maria Gröpper.

www.meinwohlbefinden.de



Chiffre-Anzeigen

Antworten für Chiffre-Anzeigen senden Sie bitte unter Angabe der entsprechenden Chiffre-Nummer an:

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
Geschäftsstelle i. d. Tourist-Information
Schloßstraße 11
33161 Hövelhof

Neue Werkstatt wird vorgeführt

Am Sonntag, 1. Dezember, können Besucher den Weihnachtsmarkt im Waldkindergarten der Naturschutzstiftung Senne erleben. Dann erhalten sie auch einen Einblick in die neu eingerichtete Holzwerkstatt. Dort können die Sennefüchse nun wetterunabhängig zu jeder Jahreszeit kreativ werkeln und basteln. Durch eine Spende in Höhe von 2.000 Euro durch die Firma Phönix Metallrückgewinnung konnte die Werkstatt wärmeisolierend gedämmt werden und der Innenausbau wurde mit Regalen, Schubkästen und Arbeitstischen ausgestattet.

Eine Werkbank, die schon 2013 mit Hilfe einer Spende durch Niels Geile, angeschafft wurde, konnte mit kindgerechten Arbeits-Werkzeugen wie einer Perzeptionbohrmaschine, japanischen Klappsägen, Schleifmäusen und Anderem ergänzt werden.

Mit professionellem Handwerkszeug etwas selbst zu fertigen, stellt an jedes Kind hohe Anforderungen an Konzentration und Motorik. Die Arbeit in der Werkstatt vermittelt laut Kindergarten Gemeinschaftserlebnisse und verstärkt durch persönliche Erfolgserlebnisse die Ich-Kompetenz in hohem Maß.

H M
HOLGER MEYER

BAGGER-ARBEITEN
ABBRUCHARBEITEN
KANALBAU

Delbrückerstraße 10
33161 Hövelhof
Mobil: 0160 55 66 872
Fax: 05257 93 81 86

Herzlichen Dank

sage ich allen meinen Nachbarn, den Jahrelangen treuen Kunden und Freunden die mir zu meinem

80. Geburtstag

durch Glückwünsche, Geschenke und ihr persönliches Kommen viel Freude bereitet haben.

Elisabeth Hegemann

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke sowie Aufmerksamkeiten zu meinem Jubiläum: 60 Berufsjahre, 50 Jahre F.-Meister und 50-jähriges Geschäftsjubiläum sage ich von Herzen Dank.

Es hat mich sehr bewegt, dass mir eine so große Wertschätzung zuteil wurde.



Gerhard Selker

Anja Knaup
Bahnhofstraße 73
33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel. 05207.3991
www.kleinewaescherei.de

Die kleine
Wäscherei

Waschen, Bügeln, Mangeln · Oberhemden- und Kittelservice
Oberbekleidung · Berufsbekleidung · Gardinenservice · Näharbeiten
Hol- und Bringservice · Annahmestelle für Teppich- und Lederreinigung

Mo - Fr 09.00 - 13.00 und 14.30 - 18.30 Uhr · Sa 09.00 - 13.00 Uhr

Herzlichen Dank

sage ich meiner Familie, allen Verwandten, Nachbarn, Vereinen und Bekannten, die mir durch ihre Glückwünsche und Geschenke zu meinem

85. Geburtstag

viel Freude bereitet haben.

Manfred Raupach

Herzlichen Dank

sage ich meiner Familie, allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten, den Vereinen, dem Taubenverein Sennebote und Arminia Bielefeld, die mir mit Glückwünschen und Geschenken zu meinem

80. Geburtstag

viel Freude bereitet haben.

Helmut Brake

Ein herzliches Dankeschön

sage ich meiner Familie, den Verwandten, Nachbarn, Freunden und allen Gratulanten, die mir zu meinem 80. Geburtstag mit Glückwünschen, Geschenken und Blumen viel Freude bereitet haben.

Maria (Mia) Quadt

Denken sie jetzt daran, Ihre Weihnachtsfeier zu organisieren. Wir unterstützen Sie mit Essen, Getränken, Servicepersonal, Dekorationen und vieles, was Sie sonst noch wünschen.

Die Auswahl an feinen Weihnachtsgeschenken haben wir nochmal vergrößert. Schauen Sie vorbei. Es lohnt sich!





Wir gratulieren

Ehe- und Altersjubiläen in diesem Monat

85 Jahre	02. November	Irmgard Eschen • Unterems 3
85 Jahre	04. November	Elisabeth Arbeiter • Hirtenweg 17
85 Jahre	06. November	Elisabeth Reichelt • Nordstraße 26
80 Jahre	07. November	Peter Bütow • Staumühler Straße 29
80 Jahre	09. November	Friedrich Berg • Raiffeisenstraße 3
85 Jahre	09. November	Sieglinde Tschirner • Delpstraße 6
85 Jahre	15. November	Konrad Reller • Bielefelder Straße 60
80 Jahre	15. November	Agnes Rampsel • Mergelweg 222
85 Jahre	15. November	Hedwig Schmidt • Von-der-Recke-Straße 5
92 Jahre	18. November	Helmut Brinkschröder • Steinhorster Straße 14
94 Jahre	22. November	Katharina Börger • Haspelkamp 3
90 Jahre	23. November	Cäcilie Klausfering • Klausheider Straße 46
85 Jahre	24. November	Erich Voß • Hermann-Löns-Platz 19
Goldene Hochzeit	27. November	Ingrid & Alois Sieweke • Paderborner Straße 11
80 Jahre	28. November	Anita Klausfering • Bentlakestraße 120
Goldene Hochzeit	28. November	Renate & Walter Labasch • Am Fluit 6
Goldene Hochzeit	29. November	Susanne & Jürgen Lex • Kemmingstraße 13

Neue Messdiener

Am Christkönigssonntag, 24. November, findet die Messdiener-Neuaufnahme um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk statt. Zu diesem Anlass sind alle Gemeindemitglieder und insbesondere die gesamte Messdienerschaft, eingeladen. Der Gottesdienst wird unter einem gemeinschaftlichen Motto kreativ gestaltet und ausgeschmückt. Die neu aufgenommenen Messdiener werden an diesem Tag in der Messdienergemeinschaft begrüßt, während den erfahrenen Ministranten im feierlichen Rahmen für ihren Dienst am Altar gedankt wird. Gemeinsam möchten alle diesen besonderen Gottesdienst feiern und freuen sich auf viele Besucher.

Danke

sage ich allen, die mir zu meinem
80. Geburtstag
durch Glückwünsche, Blumen und Geschenke
sowie durch ihr persönliches Kommen
eine Freude bereitet haben.

Bruno Tick

Danke

sage ich allen, die mir zu meinem
90. Geburtstag
durch Glückwünsche, Blumen und
Geschenke sowie durch ihr persönliches
Kommen viel Freude bereitet haben.

Hildegard Büscher

Danke

sagen wir allen, die uns zu unserer
Diamantenen Hochzeit
durch Glückwünsche, Blumen und Geschenke
sowie durch ihr persönliches Kommen
eine Freude bereitet haben.

Heinz und Bernardine Bathe

Ein herzliches Dankeschön

sage wir unserer Familie, allen Verwandten,
Nachbarn, Freunden, Vereinen und Bekannten, die
uns zu unserer Diamantenen Hochzeit durch Blumen,
Geschenke und Glückwünsche so viel Freude
bereitet haben.

Agatha und Johannes Kläserer

Espeln, im Oktober 2019

SCHMIDT
malereibetrieb

einwandfrei
gestalten & erhalten

☎ 0 52 57 / 12 34

☎ 0170 / 4 83 07 96

Bentlakestr. 92

33161 Hövelhof

🌐 www.ds-maler.de

✉ info@ds-maler.de



Dächer • Fassaden • Abdichtungen
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung

Zieglerstr. 12 Telefon 0 52 57 / 53 43
 33161 Hövelhof Telefax 0 52 57 / 64 07
 info@loehr-bedachungen.de www.loehr-bedachungen.de

Karin Temme

geb. Fieber

* 01.06.1955 † 27.09.2019

Wir mussten Abschied nehmen.
 Uns bleiben Erinnerungen und
 Dankbarkeit.

Im Namen aller Angehörigen:

Paul Temme

Die Beisetzung fand in aller Stille statt.

Wir reparieren Ihre Uhr



Uhrmacher Biebricher
 Zertifizierter Meisterbetrieb

Eichenweg 14
 33758 Stukenbrock
 Tel. 05207/87643
 www.Uhrmacher-Biebricher.de

www.tölke-stukenbrock.de



TÖLKE

Orthopädie - G
 m
 b
 H
 Schuhtechnik

... weil Deine Füße wertvoll sind!

bequeme Schuhmode eigene Meisterwerkstatt
 Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1

Ein Jahr ohne dich.



Mit allen, die ihm nahestanden
 und ihn nicht vergessen haben,
 gedenken wir seiner in Liebe
 und Dankbarkeit im

Ersten Jahresseelenamt
 am Samstag, dem 30.11.2019,
 um 18.30 Uhr in der St. Acha-
 tius-Kirche zu Stukenbrock-
 Senne. Hierzu laden wir herz-
 lich ein.

**Heiner
 Hörster**

* 1. Nov. 1935
 † 24. Nov. 2018

Im Namen aller
 Angehörigen:
Frank Hörster

Stukenbrock-Senne,
 im November 2019

- Statt Karten -



Du bist nicht mehr da, wo du warst, aber du bist
 überall dort, wo wir sind und du bleibst in
 unseren Herzen.

Irene Kolberg

geb. Wolfslau

* 23. April 1948 † 30. September 2019

Ganz herzlich möchten wir uns bei allen bedan-
 ken, die uns ihr Mitgefühl und ihre Verbundenheit
 zum Tod von Irene in so herzlicher und vielfälti-
 ger Weise zum Ausdruck brachten.

Es ist tröstlich zu erfahren, wie viele Menschen
 sie schätzten und gern hatten.

Familien Kolberg und Hölscher

Wir laden zum 30-tägigen Seelenamt am Samstag,
 dem 2. November 2019, um 17.00 Uhr in die
 Pfarrkirche St. Joseph zu Ostenland ein.



Rat und Hilfe im Trauerfall

Bestattungen MEIER

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32

Alle Bestattungsarten

Traueranzeigen

Erledigung aller Formalitäten

Bestattungsvorsorge

M. Symann

Fachbetrieb für Klavierbau

- Klaviere – neu und gebraucht
- Verkauf – auch Mietkauf
- Reparaturen, Restaurierungen, Stimmungen

Michael Symann
Klavierbaumeister
Oststr. 46 · 33415 Verl-Kaunitz
Telefon 052 07/47 72

www.klavierbau-symann.de

**Gemeinsamkeit belebt die Sinne.
Wir wünschen Ihnen viel davon.**

Allee 45
33161 Hövelhof
Tel 05257 - 40 24
www.simon-relard.de

SIMON-RELARD
BESTATTUNGSHAUS

Seglingshof
Sie planen eine Hochzeit,
Tagung oder Familienfeier?

*Wir bieten Ihnen das passende Ambiente
in unserem alten Fachwerkhaus mit dem
persönlichen Stil.*

Familie Heihoff, Seglingsweg 18
33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 05250/53258, info@seglingshof.de
www.seglingshof.de

www.dunschen-hoevelhof.de – 3 Handwerke unter einem Dach!

DUNSCHEN
Grabmale & Bestattungen

Am Friedhof 1 · 33161 Hövelhof
Telefon 052 57- 98 07 96

Industriestraße 49 · 33161 Hövelhof
Telefon 052 57- 14 82 (Tag & Nacht)

Statt Karten

*Abschied nehmen heißt, sich an die
schönen Momente zu erinnern, sie nicht zu
vergessen und sie dankbar zu bewahren.*

Herzlichen Dank sagen wir allen, die
unseren Bruder, Schwager und Onkel

Helmut Wilsmann
auf seinem letzten Weg begleitet haben und
ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum
Ausdruck brachten.

Familien Wilsmann

Das Sechswochenamt ist am Samstag, dem 9.11.2019,
um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.

Herzlichen Dank sagen wir allen,
die unsere liebe Verstorbene

Inge Höcker
* 03.07.1938 † 23.09.2019

auf ihrem letzten Weg begleiten
und ihre Verbundenheit und
Anteilnahme in vielfältiger Weise
zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen:
Familie Henkenjohann
Familie Höcker

Hövelhof, im Oktober 2019

Das 6-Wochenamt ist am Samstag, dem 09.11.2019,
um 18.30 Uhr in der Herz-Jesu-Kirche Hövelriege.

Stil und Blüte
Monika Schniedermann

**Ihr Floristik-Fachgeschäft
für individuelle Trauerfloristik**

- Kreative Floristik
- Ideen-Sträuße
- Hochzeitsfloristik
- Blumen Service
- Keramik
- Pflanzenarrangements
- Geschenkartikel
- Florale Eventdekorationen

Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof
Fon 05257 3255 | Fax 05257 940845

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 8.30 - 12.30 u. 14.30 - 18.30
Samstags: 08.30 - 13.00 | Sonntags: 10.00 - 12.00

www.stilundbluete-hoevelhof.de



Apotheken-Notdienst Nov.

Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter www.akwl.de oder
Tel. (08 00) 00 22 88 3 • Handy 2 28 83 (69 ct/Min.)

01	Fr	Heierstor-Apotheke • Heierswall 2 • 33098 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 5 54 72
02	Sa	Heide-Apotheke • Dr.-Rörig-Damm 94 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 4 96 96
03	So	Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Str. 442 • 33415 Verl-Kaunitz • 0 52 46 / 16 17
04	Mo	Bären-Apotheke • Bielefelder Str. 9 • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 1 33 69
05	Di	Westfalen-Apotheke • Paderborner Str. 8 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 09 00
06	Mi	West-Apotheke • Elsener Straße 18 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 30 01 50
07	Do	Arminius-Apotheke • Holter Str. 4 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Stukenbrock) • 0 52 07 / 32 93
08	Fr	Pollhans-Apotheke • Bahnhofstr. 57 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 92 13 34
09	Sa	Markt-Apotheke • Bahnhofstr. 8 • 33415 Verl (Kaunitz) • 0 52 46 / 93 63 88
10	So	Residenz-Apotheke • Schattenweg 2 A • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 21 50
11	Mo	Neue Apotheke • Wilhelmstr. 1 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 03 93
12	Di	Apotheke am Holter Kirchplatz • Holter Kirchplatz 10 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 99 59 59
13	Mi	Apotheke am Markt • Ottenheide 1 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Stukenbrock) • 0 52 07 / 92 09 47
14	Do	Safari-Apotheke • Holter Str. 136 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 9 25 19 51
15	Fr	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
16	Sa	Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück (Ostenland) • 0 52 50 / 5 22 38
17	So	Kreuz-Apotheke • Lange Str. 3 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 32 91
18	Mo	Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
19	Di	Kreuz-Apotheke • Lange Str. 3 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 32 91
20	Mi	Senne-Apotheke • Schloßstr. 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60
21	Do	Heide-Apotheke • Dr.-Rörig-Damm 94 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 4 96 96
22	Fr	West-Apotheke • Elsener Straße 18 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 30 01 50
23	Sa	Apotheke am Berliner Ring • Arndtstr. 23 • 33100 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 5 95 33
24	So	Safari-Apotheke • Holter Str. 136 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 9 25 19 51
25	Mo	Markt-Apotheke • Bahnhofstr. 8 • 33415 Verl (Kaunitz) • 0 52 46 / 93 63 88
26	Di	Bären-Apotheke • Bielefelder Str. 9 • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 1 33 69
27	Mi	Dom-Apotheke • Neuer Platz 2 • 33098 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 28 28 65
28	Do	Westfalen-Apotheke • Paderborner Str. 8 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 09 00
29	Fr	Westfalen-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 26 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 9 78 00
30	Sa	Apotheke am Lippensee • Sennelagerstr. 1 • 33106 Paderborn (Sande) • 0 52 54 / 94 16 41

Auf einen Blick

Allgemeinmedizin

Dr. Sondermann &	9 85 10
Dr. Smolnik	
Gesundheitszentrum	9 32 700
Mergelweg: Dr. Froese, Dr. Krois & Dr. Behrends	
Dr. Dr. G. Schneider,	93 80 00
Dr. M. Schneider, H.-J. Kias, S. Callauch	
Dr. R. Vogel & Dr. S. Folz	

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Engeling &	67 25
Dr. Rodenkirchen	

Internisten

Dr. Klawohn	29 48
-------------	-------

Zahnärzte

Jagemann & Jagemann	66 02
Klufmüller & Kollegen	28 28
Schalla-Sopora	54 94
Dr. Schmidt & Dr. Düsterhus	32 80
Dr. Witte & T. Wüstenbecker	49 90

Hebammen

Gehrke-Pietsch	13 32
Meier-Löhr	14 84
Podtschaske	93 23 93
Samuel	(01 76) 85 60 01 58

Tierärzte

Dr. Kluge	55 05
Dr. Meier-Löhr	67 71



Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfallpraxis: Notfallambulanz Paderborn
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung
von dringenden Hausbesuchen: Notfallnummer 116 117

Giftnotrufzentrale (02 28) 1 92 40





HELMUT MUSIALEK
PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE

- Sport- und Physiokinesiologie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosetraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)



Alter Markt 6
33161 Hövelhof
Tel: 0 52 57 / 93 81 00
Inh.: Helmut Musialek

Im Internet unter www.muvital.de

Individuell - Schnell - Zuverlässig

- Wir fertigen alles, was Sie für den Gartenmöbel- oder den Helmbereich wünschen
- Verwendung von hochwertigen und besonders strapazierfähigen Outdoorstoffen, z.B. SWELA SOFT, weiterentwickelter Markisenstoff, trocken schnell, permanent wasserabweisend
- Alle Polster mit verdecktem Reißverschluss und waschbar
- Wendekissen in kariert, gestreift und uni

made in Germany

Herbstzeit ist Gemütlichkeit!



Die Kissenmacher • Anita und Dieter Iiskens
Oestervenn 37 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Telefon 0 52 07 / 9 91 35 61 • Fax 0 52 07 / 9 91 35 62
Info@die-kissenmacher.de • www.die-kissenmacher.de



Meinolf Sander

Ferdinandstraße 3
33161 Hövelhof
Telefon 05257 3775
info@m-sander.lvm.de

Düsterhus & Kober

Sennestraße 11
33161 Hövelhof
Telefon 05257 2729
info@duesterhus-kober.lvm.de



HEUTE

Pflege Betreuung Beratung

- Ambulante Pflege von Haus zu Haus
- Wohngruppen – 24 Std. Betreuung vor Ort



Kompetenz und Zuverlässigkeit. Wir beraten und unterstützen Sie gerne.

Büro Schloß Holte
Holter Kirchplatz 4
33758 Schloß Holte

Tel.: 0 52 07 / 954 61 60
Fax: 0 52 07 / 954 61 80

info@heute-pflege.de
www.heute-pflege.de

Jetzt an Winterreifen denken



- das servicestarke Autoteam für alle Fabrikate
- die Werkstatt Ihres Vertrauens für alle Fahrzeugtypen
- Spezialist für Transporter und Wohnmobile
- Einbau von Klimaanlage • Neuwagen • Gebrauchte
- Jahreswagen aller Marken



- Finanzierung • Leasing
- Service • Werkstatt
- TÜV/AU für Pkw, Wohnmobile, Transporter

Bielefelder Str. 21 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 93 04 16 · Fax 93 04 26

Impressum



Hövelhofer Rundschau

Herausgeber & Redaktion

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
V.i.s.d.P.: Geschäftsführerin Angelika Schäfer
Geschäftsstelle in der Tourist-Information
Schloßstraße 11 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 5009-863 • Fax 05257 - 5009-869
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de
www.hoevelhofer-rundschau.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste August 2013.

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 9.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an die Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof und den umliegenden Orten.

Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 05251 - 8787766

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluß ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 29. November 2019

Anzeigenberatung

Claudia Höwekenmeier
Tel. 0170 - 8557528
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Annahmestelle für Anzeigen

Druckerei E. Pache
Schloßstraße 21 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 2438 • Fax 05257 - 4587
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Abschied von Freizeitfahrt

In diesem Jahr ging es für die Freizeitgruppe für Menschen mit und ohne Behinderungen zum letzten Mal zum Dümmersee. Organisatoren und Teilnehmer wollen noch einmal alle Erlebnisse aus diesem Jahr und den Vorjahren Revue passieren lassen und den Abschied von der Freizeit feiern. Am Samstag, 9. November, soll zunächst um 17 Uhr ein Gottesdienst in der Pfarrkirche in Hövelhof gefeiert werden. Es folgt ein gemütliches Beisammensein im Pfarrheim. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Eingeladen zum Dankeschön-Tag sind durch die Pfarrcaritas alle diesjährigen und ehemaligen Teilnehmer und alle ehemaligen Helferinnen und Helfer.

floraler Weihnachts- Zauber 2019

am Kröllbach

Cafeteria und Glühwein
erwarten Sie aus dem Angebot
des Gasthof Kersting.

Stil
und Blüte

Monika Schniedermann

Erleben Sie den
stimmungvollen
Weihnachtszauber 2019
von Stil & Blüte in einem
festlichen und ganz
besonderen Ambiente.

Ihr Floristikfachgeschäft

Stil und Blüte
Schloßstraße 23
33161 Hövelhof
Fon 05257 3255

www.stilundbluete-hoevelhof.de

FLEUROP
bringt's.



Wann...

...am

SA 23. Nov. von
14:00 bis 19:00 Uhr

SO 24. Nov. von
12:00 bis 17:00 Uhr

Wo...

...im

Gasthof Kersting
Sennestraße 95
33161 Hövelhof

www.gasthof-kersting.de

HÖVELHOF